



**S 851-0**  
**SGM 650-0**  
**SZM 851-0**

Produktinformation  
**Siedle Scope**  
**Smart Gateway Mini**

Product information  
**Siedle Scope**  
**Smart Gateway Mini**

Information produit  
**Siedle Scope**  
**Smart Gateway Mini**

Opuscolo informativo  
sul prodotto  
**Siedle Scope**  
**Smart Gateway Mini**

Productinformatie  
**Siedle Scope**  
**Smart gateway mini**

Produktinformation  
**Siedle Scope**  
**Smart Gateway Mini**

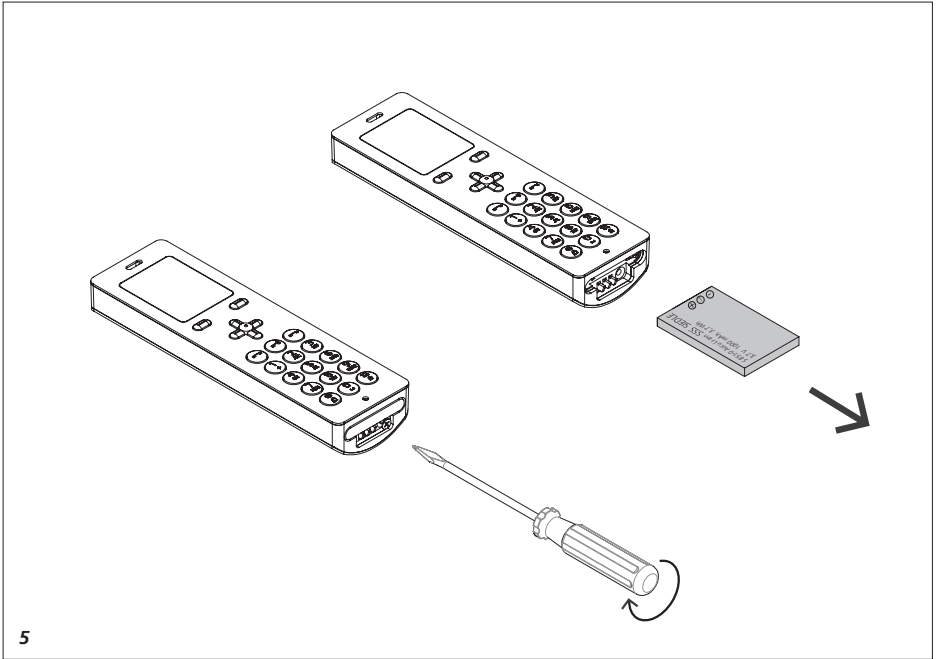
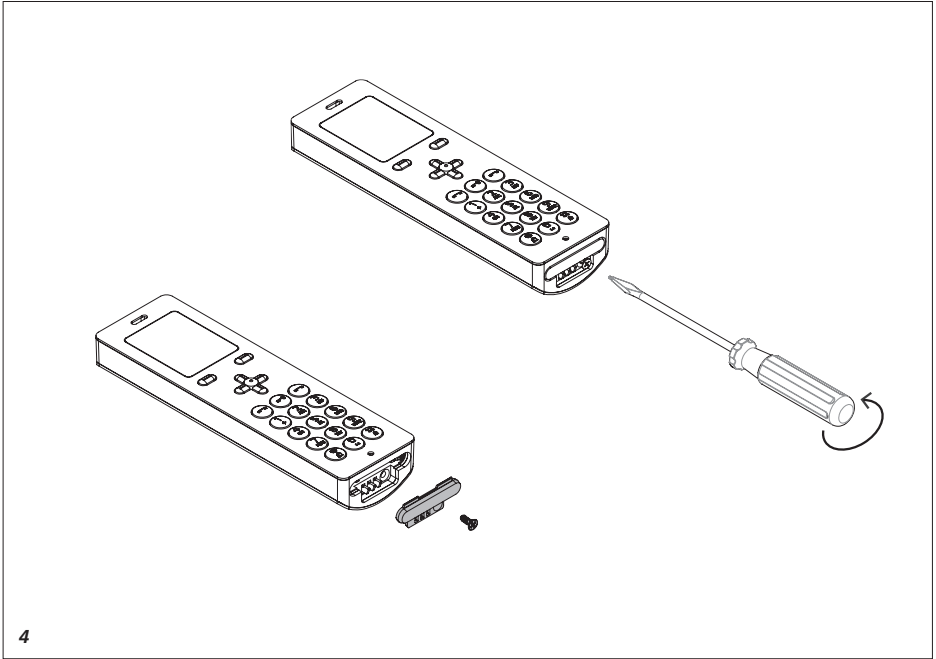
Produktinformation  
**Siedle Scope**  
**Smart Gateway Mini**

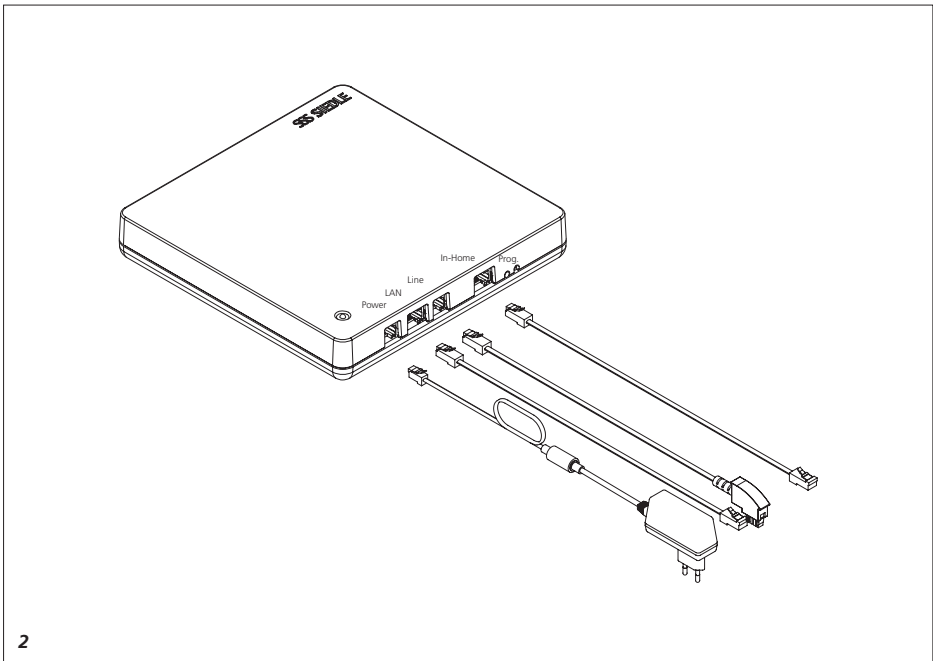
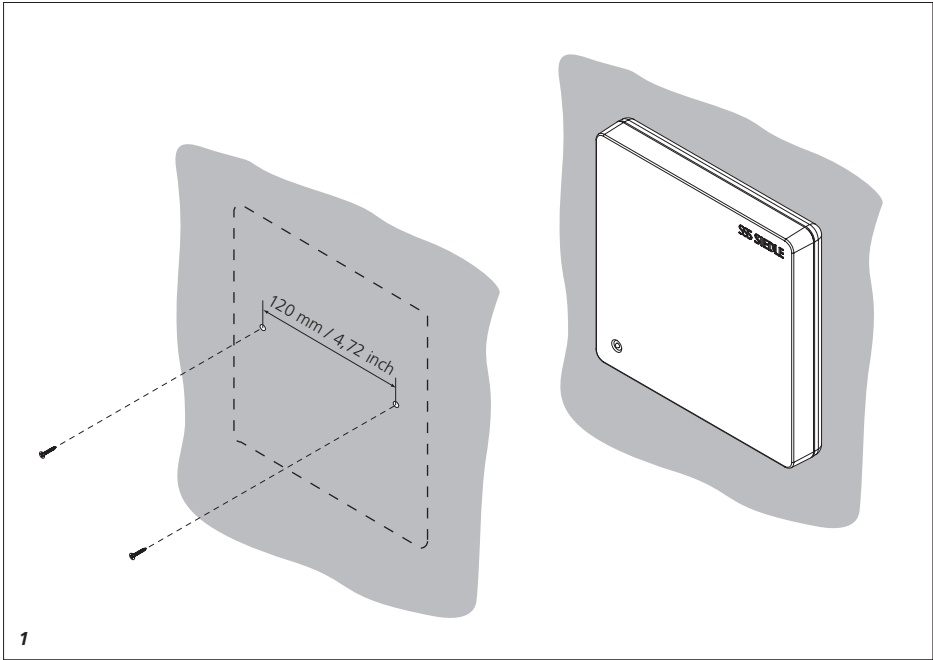
Produktinformasjon  
**Siedle Scope**  
**Smart Gateway Mini**

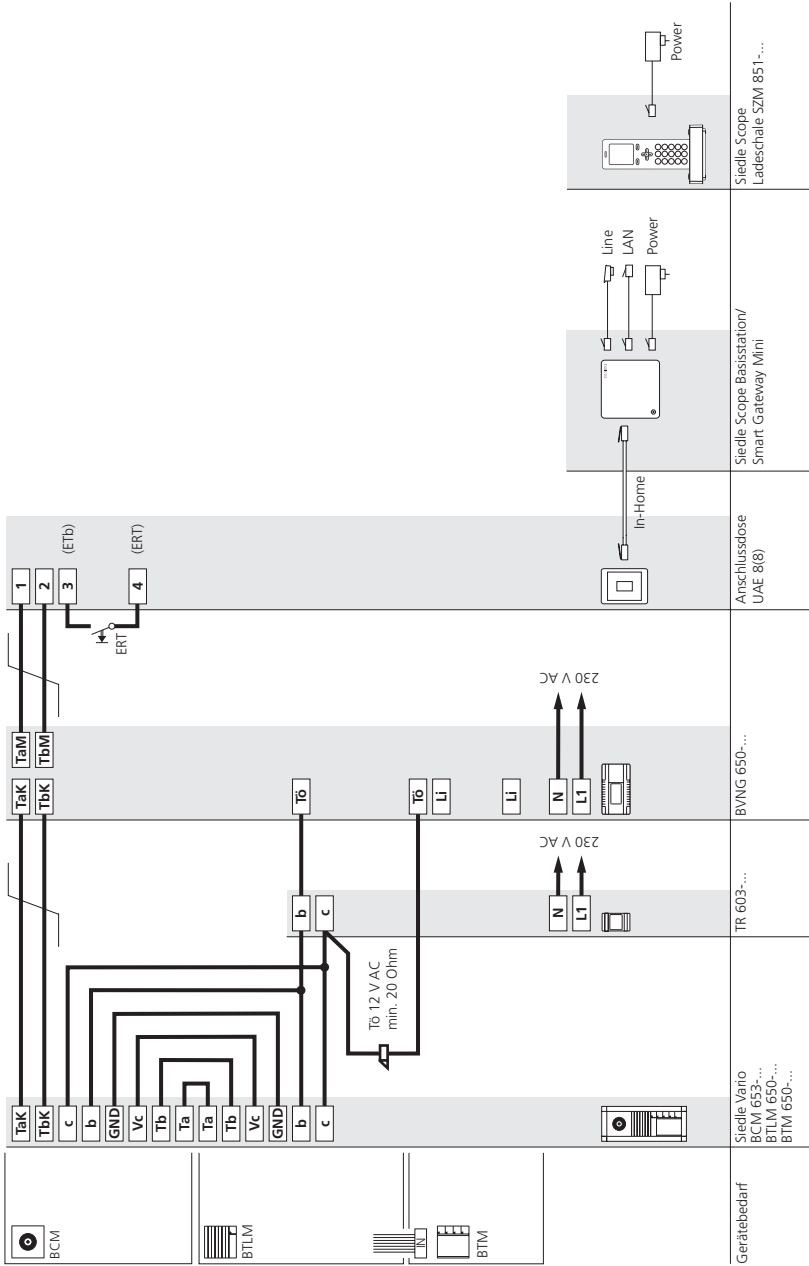
Información de producto  
**Siedle Scope**  
**Smart Gateway Mini**

Informacja o produkcie  
**Siedle Scope**  
**Brama Smart Gateway  
Mini**









Gerätebedarf

Siedle Verio  
PCM 650...  
BTLM 650...  
BTM 650...

TR 603...

BVING 650...

Anschlusslose  
UAE 8(6)

Siedle Scope Basisstation/  
Smart Gateway Mini

Siedle Scope  
Ladeschale SZM 851-...

## Anwendung

Siedle Scope mobile Video-Sprechstelle und schnurloses Festnetztelefon für den In-Home-Bus.

Bestehend aus Smart Gateway Mini, das als Basisstation dient, Mobilteil, Ladeschale und der Siedle App für Smart Gateway Mini. Siedle Scope und die Siedle App vereinen ihre Stärken zur idealen Kombination für die mobile Video-Türkommunikation. Scope bietet alle Funktionen einer Video-Innenstation, inklusive Freisprechfunktion, Türöffnertaste und Schaltfunktionen. Zugleich ist es ein DECT™-Telefon für externe und interne Telefonie.

2 Jahre Updates inklusive.

Es müssen immer Basisstation und Mobilteil der gleichen Baureihe verwendet werden.

Das Smart Gateway Mini SGM 650-... entspricht der Basisstation S 851-... Für den Betrieb des SGM 650-... ist die Siedle App für In-Home erforderlich. Durch Erweiterung des SGM 650-... um ein Mobilteil SZM 851-... wird die Einheit zu einem Siedle Scope S 851-...

## S 851-.../SGM 650-...

Leistungsmerkmale:

- exklusives Design mit hochwertigen Materialien in feiner Verarbeitung
- Gateway für den Betrieb der Siedle App für Smart Gateway Mini (iPhone und iPad)
- kompatibel zu DECT™-Telefonen anderer Hersteller gemäß GAP-Profil
- erweiterbar: bis zu 8 Mobilteile (max. 8 Scope Mobilteile, max. 4 GAP-Telefone)
- erweiterbar: bis zu 6 Repeater
- Reichweite im Freien bis zu 300 m, im Gebäude bis zu 50 m
- ECO-Modus mit reduzierter Sendeleistung des Mobilteil
- Steuerung von Hausfunktionen, z. B. Licht, Garagentor oder Rollläden
- Türrufweiterleitung
- Anzeige des Videobilds mit Bildausschnitt

- Video-Schwenk-Funktion des Bildausschnitts
  - Bildspeicher für max. 50 Bilder
  - Türmatik
  - Updatefähig über Webbrowser
- Es müssen immer Basisstation und Mobilteil der gleichen Baureihe verwendet werden.

## Leistungsmerkmale Scope-

### Mobilteil:

- Individual-Designkonzept mit sechs Gestaltungsvarianten
- Ladeschale mit beleuchteten Bedientasten (Rufannahme und Türöffner)
- Farbdisplay 5,5 cm, 240 x 320 Pixel
- Hörgerätauglichkeit (induktive Einkopplung des Audiosignals)
- beleuchtete Tastatur
- Türöffnertaste
- Freisprechfunktion
- Mikrofon- und RufTonabschaltung
- Kurzwahl mit numerischen Tasten und Softkey-Tasten
- 8 Klingel melodien
- Stand-by-Zeit bis zu 100 h

## Lieferumfang S 851-0

- Siedle Scope Mobilteil
- Akku (Li-Ionen 3,7 V)
- Ladeschale mit Steckernetzteil
- Basisstation mit Steckernetzteil
- Anschlusskabel TAE/RJ11
- Netzwerkkabel RJ45 (In-Home)
- Netzwerkkabel RJ45 geschirmt (LAN)
- Inbetriebnahmeanleitung
- Produktinformation

## Lieferumfang SGM 650-0

- Basisstation mit Steckernetzteil
- Anschlusskabel TAE/RJ11
- Netzwerkkabel RJ45 (In-Home)
- Netzwerkkabel RJ45 geschirmt (LAN)
- Inbetriebnahmeanleitung
- Produktinformation

## Lieferumfang SZM 851-...

- Siedle Scope Mobilteil SZM 851-...
- Akku (Li-Ionen 3,7 V)
- Ladeschale mit Steckernetzteil
- Produktinformation

Ergänzend zu diesem Dokument finden Sie die jeweils aktuelle Ausgabe der gesamten Dokumentation im Downloadbereich unter [www.siedle.com](http://www.siedle.com)

## Elektrische Spannung



Einbau, Montage und Servicearbeiten elektrischer Geräte dürfen ausschließlich durch eine Elektrofachkraft erfolgen.

## Hinweise



- Die Basisstation sollte an einem trockenen und staubfreien Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung montiert werden.
- Vermeiden Sie Störungsquellen wie Mikrowellengeräten oder Elektrogeräten mit großem Metallgehäuse im Umfeld der Basisstation.
- Verwenden Sie nur original Steckernetzteile, die Bestandteil des Lieferumfanges sind.
- Verwenden Sie im Mobilteil nur den original Siedle Akku.
- Siedle Scope ist nicht für den Einsatz in Feuchträumen oder explosionsgefährdeten Räumen geeignet.
- Im Servicefall kontaktieren Sie bitte Ihren Fachpartner oder Elektroinstallateur.
- Halten Sie das Mobilteil niemals mit der Rückseite an das Ohr, wenn Sie die Freisprechfunktion benutzen oder das Mobilteil klingelt. Schwerwiegende Hörschäden können die Folge sein.
- Bei Verwendung mit Hörgeräten können Brumm- oder Kopplungsgeräusche auftreten.
- Das Mobilteil und die Basisstation sollten mindestens 1 Meter von anderen elektrischen Geräten aufgestellt werden.
- Bei Einsatz in der Nähe von medizinischen Geräten können Funktionsstörungen auftreten. Kontaktieren Sie in solchen Fällen bitte den Hersteller.

- Die heutigen Möbel sind mit einer unübersehbaren Vielfalt von Lacken und Kunststoffen beschichtet. Bestandteile dieser Stoffe können bei Tischgeräten zur Erweichung der Kunststofffüße führen und damit zu Beeinträchtigungen der Möbelloberfläche. Wir bitten um Verständnis, dass der Hersteller nicht haftbar gemacht werden kann.

### Akku-Sicherheit

- Mit zunehmendem Alter verlieren Akkubatterien technologiebedingt an Ladekapazität, zudem erhöht sich die Möglichkeit einer Fehlfunktion oder gar eines Geräteausfalls. Es ist daher angeraten, Akkubatterien nach langjährigem Einsatz gegen neuwertige zu tauschen, wenn deren Leistung – etwa die maximale Dauer eines Gesprächs – merklich abgenommen hat. Siedle unterstützt Sie hierzu gerne bei Fragen und der Umsetzung.
- Halten Sie den Akku von Hitzequellen und offenen Flammen fern.
- Tauchen Sie den Akku niemals in Wasser oder Salzwasser.
- Versuchen Sie niemals, den Akku zu zerlegen, zu modifizieren oder Hitze auszusetzen.
- Lassen Sie den Akku möglichst nicht fallen, und schützen Sie ihn vor Stößen und Schlägen, die das Gehäuse beschädigen könnten.
- Andernfalls kann es zu Explosionen oder zum Leck werden der Akkus kommen, die Brände, Verletzungen oder Beschädigungen der Umgebung zur Folge haben können.
- Falls ein Akku ausläuft und Augen, Mund, Haut oder Kleidung mit den ausgetretenen Substanzen in Berührung kommen, muss die betroffene Stelle unverzüglich mit Wasser abgespült und ein Arzt aufgesucht werden.
- Laden Sie den Akku im Mobilteil nur mit der dafür vorgesehenen Ladeschale und dem original Steckernetzteil auf.
- Die Ladeschale und das Steckernetzteil wurden ausschließlich für die Verwendung mit dem Siedle Scope Mobilteil entwickelt.

Verwenden Sie sie nicht mit anderen Produkten oder Akkus.

- Es besteht die Gefahr von Überhitzung und Verformung, wodurch Brände und elektrische Schläge ausgelöst werden können.
- Entsorgen Sie den Akku umweltgerecht. Kleben Sie die Kontakte mit Klebestreifen oder sonstigem Isoliermaterial ab. Eine direkte Berührung mit anderen Metallgegenständen kann zu Bränden und Explosionen führen.
- Um aufladbare Energiespeicher zu schonen und ihre Lebensdauer zu erhöhen, sollten Geräte mit verbauten Lithium-Akkus regelmäßig geladen werden. Sie sollten jedoch nicht permanent mit der Ladeschale verbunden sein.
- Der Standort von Geräten mit einem Lithium-Akku sollte so gewählt sein, dass genügend Abstand zu potentiellen Brandlasten besteht.
- Nach starker Abkühlung des Gerätes sollte es erst wieder nach Erreichen der Zimmertemperatur in Betrieb genommen werden.
- Bei Verwendung akkubetriebener Geräte im Freien sollte eine Überhitzung durch längere Sonneneinstrahlung vermieden werden. Im erhitzten Zustand dürfen diese nicht geladen werden.
- Bei allen Geräten, die sich schon nach kurzer Zeit bei geringer Nutzung außerhalb der Ladeschale aufgrund geringer Speicherenergie abschalten, ist der Lithium-Akku zu tauschen bzw. der Tausch zu veranlassen.

### Montage Basisstation

Für den Betrieb der Basisstation sind 4 Anschlussdosen erforderlich. Eine 230 V Steckdose für die Versorgung, eine TAE-Anschlussdose 6F codiert für die Telefonie, eine 8-polige Western-Anschlussdose für den In-Home-Bus: Video sowie eine 8-polige Western-Anschlussdose für den LAN-Anschluss. Der Montageort der Basisstation sollte möglichst zentral im Gebäude liegen, um eine optimale Funkübertragung zu

ermöglichen. Der Aufstellungsort der Ladeschale kann frei gewählt werden, sinnvollerweise wird ein zentraler Platz gewählt.

**1 Die Basisstation kann wahlweise an der Wand montiert oder aufgestellt werden. Auf eine ausreichende Luftzirkulation ist zu achten.**

**2 Telefon-Anschlusskabel an der Buchse **Line** einstecken. Anschluss an In-Home-Bus: Video an der Buchse **In-Home**. Anschluss **LAN** zur Konfiguration/Update. Steckernetzteil an der Buchse **Power** einstecken.**

### Montage Ladeschale

Steckernetzteil an der Unterseite der Ladeschale einstecken.

### Montage Mobilteil

Vor dem ersten Gebrauch muss der Akku in das Mobilteil eingelegt werden; gehen Sie dabei so vor wie bei einem Akkutausch. Siedle empfiehlt für den ersten Ladevorgang des Mobilteils eine Dauer von ca. 3 Stunden.

### Installation

**3 Anschluss nach AS-Plan an In-Home-Bus: Video.**

Die Grundfunktionen Türruf, Tür öffnen und Tür anwählen können per Hand oder über PC mit der Programmier-Software BPS 650-... programmiert werden. Zusätzliche Funktionen wie Schalt- und Steuerfunktionen sind ausschließlich über PC mit der BPS 650-... programmierbar. Für den Anschluss des PC an den In-Home-Bus: Video ist ein Programmierinterface PRI 602-01 USB erforderlich sowie eine Steckkarte ZBVG 650-0. Für die Anbindung der App muss sich das iPhone/iPad im gleichen Netzwerk befinden.

# English

## Technische Daten

Sendeleistung: 10 mW pro DECT™-Kanal

Li-Ionen Akku: 3,7 V, 1000 mAh, 3,7 Wh

Weitbereichsnetzteil,

Eingangsspannung: 100 – 240 V

Umgebungstemperatur:

+5 °C bis +40 °C

Schutzart: IP 40

Abmessungen (mm) B x H x T:

Basisstation 180 x 180 x 32,

Mobilteil 50 x 170,5 x 25,

Ladeschale 100 x 100 x 28

## Optionales Zubehör

- Li-Ionen Akku
- Ladeschale mit Steckernetzteil
- DECT™-Repeater DR 800-...

## Pflegehinweise

Reinigen Sie Ihr Innengerät nur mit einem mit milder Seifenlösung angefeuchteten, weichen Tuch. Trockene Reinigung, aggressive Reiniger und Scheuermittel können die Oberfläche beschädigen. Ausführliche Pflegehinweise im Downloadbereich unter [www.siedle.com](http://www.siedle.com).

## Service

Für die Gewährleistung gelten die gesetzlichen Bestimmungen. Der Austausch des Gerätes im Servicefall erfolgt durch Ihren Elektroinstallateur.

## Akkutausch Scope Mobilteil

**4** Mit einem Kreuzschlitzschraubendreher die Schraube für die Abdeckung des Akkufachs lösen.

**5** Verbrauchten Akku entnehmen und umweltgerecht entsorgen.

Den neuen Akku in das Mobilteil einschieben, die Abdeckung wieder schließen und mit der Schraube fixieren.

## Application

Siedle Scope mobile video intercom and cordless landline telephone for the In-Home bus. Comprising the Smart Gateway Mini which is used as a base station, handset, charging cradle and the Siedle App for Smart Gateway Mini. Siedle Scope and the Siedle app combine their strength to provide the ideal combination for mobile video door communication. Scope offers all the functions of a video indoor station including handsfree function, door release button and switching functions. At the same time, it is a DECT™ telephone for external and internal telephony.

2 years of updates included.

Always use the base station and cordless handset of the same series.

The Smart Gateway Mini SGM 650-... corresponds to the base station S 851-... For operation of the SGM 650-..., the Siedle App for In-Home is required. By extending the SGM 650-... to include a cordless handset SZM 851-..., the unit becomes a Siedle Scope S 851-...

## S 851-.../SGM 650-...

Performance features:

- Exclusive design with high-grade materials and fine workmanship
- Gateway for operation of the Siedle app for Smart Gateway Mini (iPhone and iPad)
- Compatible with DECT™ telephones of other makes in compliance with GAP profile
- Upgradable: up to 8 cordless handsets (max. 8 Scope cordless handsets, max. 4 GAP telephones)
- Upgradable: up to 6 repeaters
- Range outdoors up to 300 m, indoors up to 50 m
- ECO mode with reduced transmission output of the cordless handset
- Control of house functions such as light, garage door or roller blinds
- Door call forwarding
- Display of the video image with picture excerpt
- Video swivel function of the picture excerpt

- Video memory for max. 50 images
- Doormatic
- Update capability using the web browser

Always use the base station and cordless handset of the same series.

## Performance features Scope cordless handset:

- Individual design concept with six design variants
- Charging cradle with illuminated control keys (call acceptance and door release)
- 5,5 cm colour display, 240 x 320 pixel
- Hearing aid compatibility (inductive coupling of the audio signal)
- Illuminated keypad
- Door release button
- Handsfree function
- Microphone and ringtone silencing
- Speed dial with numerical buttons and softkey buttons
- 8 ringtones
- Standby life of up to 100 h

## Scope of supply S 851-0

- Siedle Scope cordless handset
- Battery (Li-Ion 3.7 V)
- Charging cradle with power supply unit
- Base station with power supply unit
- Connecting cable TAE/RJ11
- Network cable RJ45 (In-Home)
- Network cable RJ45 shielded (LAN)
- Commissioning instruction
- Product information

## Scope of supply SGM 650-0

- Base station with power supply unit
- Connecting cable TAE/RJ11
- Network cable RJ45 (In-Home)
- Network cable RJ45 shielded (LAN)
- Commissioning instruction
- Product information

## Scope of supply SZM 851-...

- Siedle Scope cordless handset SZM 851-...
- Battery (Li-Ion 3.7 V)
- Charging cradle with power supply unit
- Product information



In addition to this document, you will find the current valid issue of the entire documentation in the download area under [www.siedle.com](http://www.siedle.com)

### Electrical voltage



Mounting, installation and servicing work on electrical devices may only be performed by a suitably qualified electrician.

### Remarks



- The base station should be mounted in a dry and dust-free location away from direct sunlight.
- Avoid sources of interference such as microwave devices or electrical devices with large metal housings in the vicinity of the base station.
- Only ever use original power supply units, which form a part of the scope of supply.
- Only use the original Siedle rechargeable battery in the cordless handset.
- Siedle Scope is not suitable for use in wet rooms or in areas with an explosion risk.
- For any servicing requirements, please contact your specialist dealer or electrical installer.
- Never hold the cordless handset with its back against your ear when you are using the handsfree function or if the cordless handset rings. This can result in serious damage to your hearing.
- When using in conjunction with a hearing aid, it is possible for humming or feedback noises to occur.
- The cordless handset and the base station should be positioned at least 1 metre distant from other electrical devices.
- When used close to medical devices, functional disturbances can occur. In such cases, please contact the manufacturer.
- Modern furniture is coated with an enormous variety of different lacquer

and plastic finishes. Constituents of these materials can result in softening of the plastic feet in table-top devices and so impair the surface of the furniture. Please appreciate that the manufacturer is unable to accept any liability.

### Battery safety

- For technical reasons, rechargeable batteries lose their charging capacity as they age, and the risk of a malfunction or even device failure also increases. It is therefore advisable to replace rechargeable batteries with new ones after many years of use, when their performance – such as the maximum duration of a call – has noticeably dropped. Siedle is happy to answer any questions you may have and assist with implementation.
- Keep the rechargeable battery away from sources of heat and naked flames.
- Never immerse the battery in water or salt water.
- Never attempt to disassemble or modify the battery, or to expose it to the effects of heat.
- Avoid dropping the battery and protect it from jolting and impacts which could damage the housing.
- Otherwise there is a risk of explosion or battery leakage, which could result in fire, injury or damage to the surroundings.
- If a battery leaks and the emerging substances come into contact with the eyes, mouth, skin or clothing, rinse the affected area immediately using water and consult a doctor.
- Only charge the battery in the cordless handset using the provided charging cradle and the original power supply unit.
- The charging cradle and the power supply unit were developed exclusively for use with the Siedle Scope cordless handset. Do not use with other products or storage batteries.
- A risk of overheating and deformation exists which could cause fires or initiate electric shocks.

- Dispose of the battery responsibly. Cover over contacts using adhesive strips or other insulating material. Direct contact with other metal objects can result in fire and explosions.
- To protect rechargeable energy storage devices and prolong their service life, devices with lithium batteries fitted should be charged regularly. However they should not be permanently connected to the charging cradle.
- The location for devices with a lithium battery should be selected so that there is sufficient clearance from potential fire loads.
- Once the device has cooled down significantly, it should not be put into operation until it has reached room temperature.
- When using battery-operated devices outside, avoid overheating due to prolonged exposure to sunlight. These devices must not be charged in a heated state.
- The lithium battery must be replaced/a replacement arranged for all devices that switch off after a short period of low use when not on the charging cradle due to low stored energy.

### Installing the base station

4 junction boxes are required for operation of the base station. A 230 V socket for the power supply, a TAE 6f coded telecom socket for external telephony and an 8-pin Western socket for the in-home bus: Video and an 8-pin Western socket for LAN connection. The base station should be installed as centrally as possible in the building, in order to ensure optimum wireless transmission. The location for installing the charging cradle can be optionally selected, but for the sake of convenience this should also be centrally positioned.

**1** *The base station can optionally be mounted on the wall or free standing. Ensure adequate air circulation around the unit.*

**2** Plug the telephone connecting cable into the **Line** socket.

Connection to In-Home bus: Video to the **In-Home** socket. **LAN** connection for configuration / update. Plug the power supply unit into the **Power** socket.

### Installing the charging cradle

Plug the power supply unit into the underneath of the charging cradle.

### Installing the cordless handset

Before first use, the battery must be inserted into the handset; to do so proceed as you would when replacing a battery. Siedle recommends charging the handset for around 3 hours when you charge it for the first time.

### Installation

**3** Connect to the In-Home bus in accordance with the wiring diagram: Video.

The basic functions door call, door release and door dial can be programmed manually or at the PC using the BPS 650-... programming software. Additional functions such as switching and control functions can only be programmed at the PC using the BPS 650-... For connecting the PC to the In-Home bus: Video, a PRI 602-01 USB programming interface is required, as well as a ZBVG 650-0 plug-in card. To connect the app, the iPhone/iPad must be in the same network.

### Specifications

Transmit power: 10 mW per DECT™ channel

Li-Ionen battery: 3.7 V, 1000 mAh, 3.7 Wh

Wide-range power supply unit, input voltage: 100 – 240 V

Ambient temperature: +5 °C to +40 °C

Protection system: IP 40

Dimensions (mm) W x H x D:

base station 180 x 180 x 32, mobile section 50 x 170.5 x 25, charger tray 100 x 100 x 28

### Optional accessories

- Li-Ion battery
- Charging cradle with power supply unit
- DECT™ repeater DR 800-...

### Care instructions

Only ever clean your indoor device using a soft cloth dampened with mild soap solution. Dry, aggressive cleaning agents and abrasive detergents can damage the surface. Detailed care instructions are located in the download area of [www.siedle.com](http://www.siedle.com).

### Servicing

Statutory warranty conditions apply. Exchange of the device in case of servicing must be performed by your electrical installer.

### Changing the battery in the Scope cordless handset

**4** Using a cross-head screwdriver, release the screw in the battery compartment lid.

**5** Remove the old battery and dispose of responsibly. Push the new battery into the cordless handset, close the cover and fix with the screw.

### Application

Interphone vidéo mobile Siedle Scope et téléphone fixe sans fil pour le bus In-Home. Composé d'une Gateway Smart Mini servant de poste de base, d'un combiné, d'une base de chargement et de l'application Siedle pour Smart Gateway Mini. Siedle Scope et l'application Siedle unissent leurs forces pour offrir la combinaison idéale pour la communication de porte vidéo mobile. Scope apporte toutes les fonctions d'un poste intérieur vidéo, y compris la fonction mains libres, la touche gâche et les fonctions de commutation. Il est en même temps un téléphone DECT™ pour la téléphonie externe et la téléphonie interne.

2 ans, updates (mises à jour) comprises.

Il faut toujours utiliser un poste de base et un combiné de la même série.

La Gateway Smart Mini SGM 650-... correspond au poste de base S 851-.... L'application Siedle pour In-Home est nécessaire pour faire fonctionner le SGM 650-.... L'ajout d'un combiné SZM 851-... au SGM 650-... transforme l'unité en un Siedle Scope S 851-...

### S 851-.../SGM 650-...

Caractéristiques fonctionnelles :

- Design exclusif avec des matériaux de haute qualité, dans une mise en œuvre raffinée
- Gateway pour l'exploitation de l'application Siedle pour Gateway Smart Mini (iPhone et iPad)
- Compatible avec des téléphones DECT™ d'autres fabricants, conformément au profil GAP (profil d'accès générique)
- Extensible : jusqu'à 8 combinés (max. 8 combinés Scope, max. 4 téléphones GAP)
- Extensible : jusqu'à 6 répéteurs
- Portée jusqu'à 300 m à l'extérieur, jusqu'à 50 m dans le bâtiment
- Mode ECO avec puissance d'émission réduite du combiné
- Commande de fonctions maison comme, p. ex., lumière, porte de

garage ou volets roulants

- Transfert de l'appel de porte
- Affichage de l'image vidéo avec section d'image
- Fonction de pivotement vidéo de la section d'image
- Mémoire d'images pour 50 images au maximum

- Ouverture automatique des portes
- Peut être mis à jour par l'intermédiaire du navigateur Web

Il faut toujours utiliser un poste de base et un combiné de la même série.

### Caractéristiques fonctionnelles combiné Scope :

- Concept de design individuel avec six variantes de configuration
- Base de chargement avec touches de commande éclairées (prise d'appel et gâche)
- Écran couleur 5,5 cm, 240 x 320 pixels
- Compatibilité avec les appareils auditifs (couplage inductif du signal audio)
- Clavier éclairé
- Touche gâche
- Fonction mains libres
- Désactivation du microphone et de la tonalité d'appel
- Numérotation abrégée avec touches numériques et touches programmables
- 8 mélodies de sonnerie
- Temps de veille jusqu'à 100 h

### Étendue de la fourniture S 851-0

- Combiné Siedle Scope
- Batterie (Li-ion 3,7 V)
- Base de chargement avec bloc d'alimentation à prise
- Poste de base avec bloc d'alimentation à prise
- Câble de raccordement TAE/RJ11
- Câble réseau RJ45 (In-Home)
- Câble réseau RJ45 blindé (LAN)
- Notice de mise en service
- Information produit

### Étendue de la fourniture SGM 650-0

- Poste de base avec bloc d'alimentation à prise

- Câble de raccordement TAE/RJ11
- Câble réseau RJ45 (In-Home)
- Câble réseau RJ45 blindé (LAN)
- Notice de mise en service
- Information produit

### Étendue de la fourniture SZM 851-...

- Combiné Siedle Scope SZM 851-...
- Batterie (Li-ion 3,7 V)
- Base de chargement avec bloc d'alimentation à prise
- Information produit

En complément de ce document, vous trouverez l'édition actuelle de l'ensemble de la documentation dans la zone de téléchargement, à l'adresse [www.siedle.com](http://www.siedle.com)

### Tension électrique



L'installation, le montage et l'entretien d'appareils électriques ne doivent être réalisés que par un spécialiste en électricité.

### Remarques



- Le poste de base doit être monté en un endroit sec et exempt de poussière, à l'abri du rayonnement direct du soleil.
- Évitez les sources d'interférence telles que les appareils à micro-ondes ou les appareils électriques comportant un carter métallique de grande taille dans l'environnement du poste de base.
- N'utilisez que des blocs d'alimentation à prise d'origine, qui font partie de l'étendue de la fourniture.
- Dans le combiné, n'utiliser que la batterie d'origine Siedle.
- Siedle Scope ne convient pas pour être utilisé dans des locaux humides ou des locaux menacés d'explosion.
- Si un dépannage s'avère nécessaire, nous vous demandons de prendre contact avec votre partenaire spécialiste ou un installateur électricien.

• Ne tenez jamais le combiné contre l'oreille par sa face arrière, lorsque vous utilisez la fonction mains libres ou que le combiné sonne. Des dégâts graves de l'ouïe peuvent en être la conséquence.

- Si vous utilisez des appareils auditifs, des bruits de ronflement ou de couplage peuvent apparaître.
- Le combiné et le poste de base doivent être installés à 1 mètre au moins d'autres appareils électriques.
- Une utilisation à proximité d'appareils médicaux peut donner lieu à des anomalies de fonctionnement. Dans ces cas, nous vous demandons de contacter le fabricant.
- Les meubles d'aujourd'hui sont revêtus d'un nombre incalculable de vernis et de matières plastiques. Les composants de ces matières peuvent, dans le cas d'appareils de table, conduire au ramollissement des piétements en matière plastique et, par là même, à des endommagements de la surface des meubles. Le fabricant ne peut en être rendu responsable, et nous comptons sur votre compréhension à cet égard.

### Sécurité batterie

- Pour des raisons inhérentes à la technologie, la capacité de charge des accus rechargeables diminue avec le temps ; par ailleurs une augmentation des dysfonctionnements voire de pannes est possible. Après de longues années d'utilisation, il est par conséquent recommandé de les remplacer par des accus rechargeables neufs lorsque leur capacité – c'est-à-dire la durée maximale d'une communication – a sensiblement diminué. Siedle se tient volontiers à votre disposition pour répondre à vos questions à ce sujet et vous assister dans la réalisation.
- Tenez la batterie à distance de sources de chaleur et de flammes nues.
- Ne plongez jamais la batterie dans de l'eau ou de l'eau salée.
- Ne tentez jamais de démonter la batterie, de la modifier ou de l'exposer à la chaleur.

- Dans toute la mesure du possible, ne faites pas chuter la batterie, et protégez-la contre les coups et les chocs qui pourraient endommager le boîtier.

- Le fait de ne pas respecter cette consigne peut donner lieu à des explosions ou des fuites de la batterie, qui peuvent avoir pour conséquence des incendies, blessures ou endommagements de l'environnement.

- Si une batterie coule et que les yeux, la peau ou les vêtements entrent en contact avec les substances qui se sont échappées, l'endroit touché doit immédiatement être lavé à l'eau et il doit être fait appel à un médecin.

- Ne chargez la batterie dans le combiné qu'à l'aide de la base de chargement et du bloc d'alimentation à prise d'origine prévus à cet effet.

- La base de chargement et le bloc d'alimentation à prise ont été exclusivement conçus pour être utilisés avec le combiné Siedle Scope. Ne l'utilisez pas avec d'autres produits ou batteries.

- Il existe un risque de surchauffe et de déformation pouvant à leur tour déclencher des incendies et des chocs électriques.

- Éliminez la batterie d'une façon non polluante. Collez les contacts à l'aide d'un ruban adhésif ou d'un autre matériau isolant. Un contact direct avec d'autres objets métalliques peut conduire à des incendies et explosions.

- Afin de protéger les accumulateurs rechargeables et d'augmenter leur durée de vie, les appareils équipés de batteries lithium intégrées doivent être rechargés régulièrement. Ils ne doivent cependant pas être connectés en permanence à la base de chargement.

- Choisir l'emplacement des appareils équipés d'une batterie lithium de manière à respecter une distance suffisante par rapport aux charges d'incendie potentielles.

- Une fois que l'appareil a considérablement refroidi, ne le remettre en service que lorsque la température ambiante est atteinte.

- En cas d'utilisation à l'extérieur d'appareils alimentés par batterie, éviter toute surchauffe due à une exposition prolongée aux rayons du soleil. En cas de surchauffe, ces derniers ne doivent pas être rechargés.

- Pour tous les appareils peu utilisés à l'extérieur de la base de charge qui s'éteignent après un court laps de temps en raison d'un état de charge faible, la batterie lithium doit être remplacée ou son remplacement doit être prévu.

### Montage du poste de base

Pour le fonctionnement du poste de base, 4 prises de raccordement sont nécessaires. Une prise de courant de 230 V pour l'alimentation, une prise de raccordement TAE 6F codée pour la téléphonie, une prise de raccordement Western 8 pôles pour le bus In-Home : vidéo, de même qu'une prise de raccordement Western 8 pôles pour le raccordement LAN. Le site de montage du poste de base doit si possible se trouver au centre du bâtiment, afin de permettre une transmission radio optimale. Le site d'installation de la base de chargement peut être librement choisi ; à cet égard, il est judicieux de choisir un emplacement central.

**1** Le poste de base peut être monté au mur ou installé sur table. Veillez à une circulation d'air suffisante.

**2** Emboîter le câble de raccordement du téléphone sur la fiche femelle **Line**. Raccordement au bus In-Home : Vidéo sur la fiche femelle **In-Home**. Raccordement **LAN** pour la configuration/ mise à jour. Emboîter le poste d'alimentation à prise sur la fiche femelle **Power**.

### Montage de la base de chargement

Emboîter le bloc d'alimentation à prise sur la face inférieure de la base de chargement.

### Montage de la partie mobile

Avant d'utiliser le combiné pour la première fois, insérer la batterie dans le combiné de la même manière que pour le remplacement de la batterie. Siedle conseille une durée de 3 heures environ pour le premier processus de chargement du combiné.

### Installation

**3** Raccordement selon schéma de raccordement au bus In-Home : Vidéo.

Les fonctions de base appel de porte, ouvrir porte et sélectionner porte peuvent être programmées manuellement ou par PC, à l'aide du logiciel de programmation BPS 650-... Les fonctions complémentaires comme, par exemple, les fonctions de commutation ou de commande, sont programmables exclusivement par PC, avec le logiciel BPS 650-... Pour le raccordement du PC au bus In-Home : Vidéo, une interface de programmation PRI 602-01 USB, de même qu'une carte enfichable ZBVG 650-0 sont nécessaires. Pour le raccordement de l'application, l'iPhone/l'iPad doivent se trouver dans le même réseau.

## Caractéristiques techniques

Puissance d'émission: 10 mW par canal DECT™

Accu Li-Ionen: 3,7 V, 1000 mAh, 3,7 Wh

Bloc d'alimentation à large place, tension d'entrée: 100 – 240 V

Température ambiante :

+5 °C à +40 °C

Indice de protection : IP 40

Dimensions (mm) l x H x P :

Poste de base 180 x 180 x 32, partie mobile 50 x 170,5 x 25, base de chargement 100 x 100 x 28

## Accessoires en option

- Batterie Li-ion
- Base de chargement avec bloc d'alimentation à prise
- Répéteur DECT™ DR 800-...

## Conseils d'entretien

Pour nettoyer votre appareil intérieur, n'utilisez qu'un chiffon doux humidifié d'une solution savonneuse non agressive. Un nettoyage à sec, un détergent agressif et un produit abrasif peuvent endommager la surface. Conseils d'entretien détaillés dans la zone de téléchargement, à l'adresse [www.siedle.com](http://www.siedle.com).

## Service

Les dispositions légales s'appliquent à la garantie. En cas de réclamation, l'échange de l'appareil est assuré par votre installateur-électricien.

## Remplacement de l'accu Scope, partie mobile

**4** *A l'aide d'un tournevis cruciforme, dévisser la vis du couvercle du compartiment à accu.*

**5** *Retirer l'accu usé et l'éliminer de façon non polluante. Insérer l'accu dans le combiné, refermer le couvercle et le fixer à l'aide de la vis.*

## Impiego

Videocitofono mobile Siedle Scope e telefono di rete fissa cordless per il sistema In-Home-Bus. Costituito dallo Smart Gateway Mini che funge da stazione base, dal portatile, dall'unità di ricarica e dalla Siedle App per Smart Gateway Mini. Siedle Scope e la Siedle App uniscono i loro punti di forza, dando vita ad una combinazione ideale per la videocitofonia mobile. Scope offre tutte le funzioni di un posto interno video, compresa la funzione viva-voce, il tasto apriporta e le funzioni di commutazione. Al tempo stesso, è un telefono DECT™ per la telefonia esterna e interna. Inclusi 2 anni di update. Devono essere utilizzati sempre stazione base e portatile della stessa serie.

Lo Smart Gateway Mini SGM 650-... soddisfa i requisiti della stazione base S 851-.... Per il funzionamento del gateway SGM 650-... è necessaria la Siedle App per In-Home. Estendendo il gateway SGM 650-... con un portatile SZM 851-..., l'unità diventa un Siedle Scope S 851-....

## S 851-.../SGM 650-...

Prestazioni:

- Design esclusivo con materiali di alta qualità in una raffinata lavorazione
- Gateway per il funzionamento della Siedle App per Smart Gateway Mini (iPhone e iPad)
- Compatibilità con i telefoni DECT™ di altre marche secondo il profilo GAP
- Estendibilità: fino a 8 portatili (max. 8 portatili Scope, max. 4 telefoni GAP)
- Estendibilità: fino a 6 ripetitori
- Raggio d'azione all'aperto fino a 300 m, all'interno fino a 50 m
- Modalità ECO con potenza di trasmissione ridotta del portatile
- Comando di funzioni all'interno della casa, ad es. accensione della luce, apertura del portone del garage o delle veneziane
- Trasferimento di chiamata dal posto esterno

- Visualizzazione dell'immagine video con sezione d'immagine
  - Funzione di rotazione video della sezione d'immagine
  - Videomemoria per max. 50 immagini
  - Apriporta automatico
  - Aggiornabilità tramite web browser
- Devono essere utilizzati sempre stazione base e portatile della stessa serie.

## Prestazioni parte mobile (portatile) Scope:

- Concetto di design Individual con sei varianti di finitura
- Unità di ricarica con tasti di comando illuminati (accettazione di chiamata e apriporta)
- Display a colori da 5,5 cm, 240 x 320 pixel
- Compatibilità con apparecchi acustici (accoppiamento induttivo del segnale audio)
- Tastiera illuminata
- Tasto apriporta
- Funzione viva voce
- Disattivazione del microfono e del tono di chiamata
- Selezione rapida con tasti numerici e tasti softkey
- 8 melodie di suoneria
- Tempo di stand-by fino a 100 ore

## Kit di fornitura S 851-0

- Portatile Siedle-Scope
- Batteria (agli ioni di litio 3,7 V)
- Unità di ricarica con connettore alimentatore
- Stazione base con connettore alimentatore
- Cavo di collegamento TAE/RJ11
- Cavo di collegamento RJ45 (In-Home)
- Cavo di collegamento RJ45 schermato (LAN)
- Istruzioni per la messa in funzione
- Opuscolo informativo sul prodotto

## Kit di fornitura SGM 650-0

- Stazione base con connettore alimentatore
- Cavo di collegamento TAE/RJ11
- Cavo di collegamento RJ45 (In-Home)

- Cavo di collegamento RJ45 schermato (LAN)
- Istruzioni per la messa in funzione
- Opuscolo informativo sul prodotto

#### Kit di fornitura SZM 851-...

- Portatile Siedle-Scope SZM 851-...
- Batteria (agli ioni di litio 3,7 V)
- Unità di ricarica con connettore alimentatore
- Opuscolo informativo sul prodotto

In integrazione al presente documento, l'edizione aggiornata dell'intera documentazione è scaricabile dall'area Download del sito [www.siedle.com](http://www.siedle.com)

#### Tensione elettrica



Gli interventi di installazione, montaggio e assistenza agli apparecchi elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da elettricisti specializzati.

#### Avvertenze



- La stazione base deve essere installata in un luogo asciutto e privo di polvere, non esposto ai raggi solari diretti.
- Evitare sorgenti di disturbi, come apparecchi a microonde o apparecchi elettrici con grandi involucri metallici in prossimità della stazione base.
- Utilizzare esclusivamente i connettori alimentatori originali che fanno parte del kit di fornitura.
- Per il portatile utilizzare esclusivamente la batteria originale Siedle.
- Siedle Scope non è idoneo per l'uso in ambienti umidi o potenzialmente esplosivi.
- In caso di assistenza, contattare il proprio rivenditore specializzato o elettricista installatore.
- Non tenere mai il portatile accostato all'orecchio con il lato posteriore quando si utilizza la funzione vivavoce oppure quando l'apparecchio sta suonando.

Possono verificarsi gravi lesioni all'udito.

- In caso di utilizzo con apparecchi acustici possono verificarsi rumori condotti o ronzii.
- Il portatile e la stazione base devono essere collocati ad una distanza minima di 1 metro da altri apparecchi elettrici.
- In caso di utilizzo in prossimità di dispositivi medici possono verificarsi anomalie di funzionamento. In questi casi contattare il produttore.
- I mobili moderni sono rivestiti con un'immensa varietà di vernici e materiali sintetici. In caso di apparecchi da tavolo i componenti di queste sostanze possono ammorbire i piedini in materiale sintetico e quindi danneggiare la superficie dei mobili. Si prega di notare che, in tal caso, il produttore non può assumersi alcuna responsabilità.

#### Sicurezza della batteria

- Con il progressivo invecchiamento, le batterie ad accumulatore perdono capacità di carica per motivi tecnologici, inoltre sono più esposte a possibili malfunzionamenti oppure possono causare guasti all'apparecchio. Si consiglia pertanto di sostituire le batterie ad accumulatore con batterie nuove dopo diversi anni di utilizzo, in particolare quando la relativa potenza (all'incirca la durata massima di una conversazione) è notevolmente diminuita. A tale riguardo, Siedle è lieta di fornire il proprio supporto in caso di domande e conversioni.
- Tenere lontana la batteria da fonti di calore e da fiamme libere.
- Non immergere mai la batteria in acqua o acqua salata.
- Non cercare di distruggere, modificare o esporre la batteria all'azione del calore.
- Se possibile, evitare di far cadere la batteria e proteggerla da urti e scosse che possono danneggiarne l'alloggiamento.
- In caso contrario, la batteria può essere soggetta ad esplosioni o perdite che, a loro volta, possono avere come conseguenza incendi, lesioni o

danni a persone e cose nelle immediate vicinanze.

- In caso di perdite dalla batteria e contatto di occhi, bocca, pelle o abiti con le sostanze fuoriuscite, occorre sciacquare immediatamente la parte interessata con acqua e consultare un medico.
- Ricaricare la batteria del portatile esclusivamente con la prevista unità di ricarica e il connettore alimentatore originale.
- L'unità di ricarica e il connettore alimentatore sono stati sviluppati esclusivamente per essere utilizzati con il portatile Siedle Scope. Non utilizzarli con altri prodotti o altre batterie.
- In questo caso sussiste il rischio di surriscaldamento e deformazione con conseguente possibile sviluppo di incendi e folgorazioni elettriche.
- Smaltire la batteria nel rispetto dell'ambiente. Sigillare i contatti con nastro adesivo o altro materiale isolante. Un contatto diretto con altri oggetti in metallo può provocare incendi ed esplosioni.
- Per preservare gli accumulatori di energia ricaricabili e aumentarne la durata, gli apparecchi provvisti di batterie al litio dovrebbero essere ricaricati periodicamente. Tuttavia, non devono essere mantenuti permanentemente collegati all'unità di ricarica.
- Per gli apparecchi con batteria al litio, si raccomanda di scegliere una posizione che assicuri un'adeguata distanza da potenziali carichi di incendio.
- Dopo un intenso raffreddamento, si raccomanda di mettere in funzione gli apparecchi solo dopo averli riportati a temperatura ambiente.
- Se si utilizzano all'aperto apparecchi alimentati a batteria, è opportuno evitare un surriscaldamento dovuto a un'esposizione prolungata al sole. Questi apparecchi non devono essere ricaricati quando sono surriscaldati.
- Occorre sostituire o far predisporre la sostituzione della batteria al litio in tutti gli apparecchi che, nonostante un breve periodo di utilizzo

al di fuori dell'unità di ricarica, si spengono a causa di un accumulo di energia insufficiente.

### Montaggio della stazione base

Per il funzionamento della stazione base sono necessarie 4 prese di collegamento: una presa da 230 V per l'alimentazione, una presa TAE codificata 6F per la telefonia, una presa Western a 8 poli per il sistema In-Home-Bus: video e una presa Western a 8 poli per la connessione LAN. La stazione base dovrebbe essere montata possibilmente in posizione centrale nell'edificio per consentire una trasmissione ottimale dei segnali radio. Il luogo di installazione della base di ricarica può essere scelto a piacere, optando preferibilmente per una posizione centrale.

**1** La stazione base può essere montata a parete oppure appoggiata, come si desidera. Occorre garantire una sufficiente circolazione dell'aria.

**2** Connettere il cavo di collegamento del telefono alla presa **Line**.  
Connessione a In-Home-Bus: video alla presa **In-Home**. Connessione **LAN** per configurazione/aggiornamento. Collegare il connettore alimentatore alla presa **Power**.

### Montaggio dell'unità di ricarica

Collegare il connettore alimentatore al lato inferiore dell'unità di ricarica.

### Montaggio della parte mobile

Prima del primo utilizzo occorre inserire la batteria nel portatile; seguire la medesima procedura di una sostituzione della batteria. Siedle raccomanda per il primo ciclo di ricarica del portatile una durata di circa 3 ore.

### Installazione

**3** Collegamento secondo lo schema elettrico esterno al sistema In-Home-Bus: video.

Le funzioni base chiamate dal posto esterno, aprirporta e selezione del posto esterno possono essere eseguite manualmente oppure programmate tramite PC

con il software di programmazione BPS 650-... Altre funzioni, come ad esempio le funzioni di comando e commutazione, sono programmabili esclusivamente tramite PC con il software BPS 650-... Per collegare il PC al sistema In-Home-Bus: video sono necessarie un'interfaccia di programmazione PRI 602-01 USB e una scheda ad innesto ZBVG 650-0. Per la connessione dell'app, l'iPhone/iPad deve trovarsi nella stessa rete.

### Dati tecnici

Potenza di trasmissione: 10 mW per canale DECT™

Batteria Li-Ionen: 3,7 V, 1000 mAh, 3,7 Wh

Alimentatore ad ampio range, tensione d'ingresso: 100 – 240 V

Temperatura ambiente:

da +5 °C a +40 °C

Tipo di protezione: IP 40

Dimensioni (mm) Larg. x Alt. x Prof.:

Stazione base 180 x 180 x 32,  
parte mobile 50 x 170,5 x 25,  
unità di ricarica 100 x 100 x 28

### Accessori opzionali

- Batteria agli ioni di litio
- Unità di ricarica con connettore alimentatore
- Ripetitore DECT™ DR 800-...

### Istruzioni per la pulizia

Pulire l'apparecchio interno esclusivamente con un panno morbido imbevuto di soluzione saponata delicata. Procedure di pulizia a secco, detersivi aggressivi e mezzi abrasivi possono danneggiare la superficie dell'apparecchio. Le istruzioni di manutenzione dettagliate possono essere scaricate dalla sezione di download nel sito [www.siedle.com](http://www.siedle.com).

### Assistenza

Ai fini della garanzia si applicano le disposizioni di legge. La sostituzione dell'apparecchio nel caso di assistenza specifico avviene a cura del vostro elettricista installatore.

### Sostituzione della batteria della parte mobile Scope

**4** Utilizzando un cacciavite per viti con intaglio a croce svitare la vite del coperchio del vano batteria.

**5** Prelevare la batteria scarica e smaltirla nel rispetto dell'ambiente. Inserire la nuova batteria nella parte mobile (portatile), richiudere il coperchio e fissarlo con la vite.

## Toepassing

Siedle Scope mobiele videofoon en draadloze telefoon voor het vaste net voor de In-Home bus. Bestaande uit Smart Gateway Mini, dat als basisstation dient, handset, laadstation en de Siedle App voor Smart Gateway Mini. Siedle Scope en de Siedle App verenigen hun kracht tot de ideale combinatie voor de mobiele video deurcommunicatie. Scope biedt alle functies van een video binnenstation, inclusief handsfree functie, deuropenertoets en schakelfuncties. Tegelijkertijd is er een DECT™ telefoon voor externe en interne telefonie.

2 jaar updates inclusief. Altijd dienen basisstation en handset van dezelfde bouwserie te worden gebruikt.

De Smart Gateway Mini SGM 650-... komt overeen met het basisstation S 851-... Voor het gebruik van de SGM 650-... is de Siedle App voor In-Home vereist. Door uitbreiding van de SGM 650-... met een handset SZM 851-... verandert de eenheid in een Siedle Scope S 851-...

## S 851-.../SGM 650-...

Prestatiekenmerken:

- Exclusief Design met hoogwaardige materialen, in fijne bewerking
- Gateway voor het gebruik van de Siedle App voor Smart Gateway Mini (iPhone en iPad)
- Compatibel met DECT™ telefoons van andere fabrikanten overeenkomstig het GAP profiel
- Uitbreidbaar: tot maximaal 8 handsets (max. 8 Scope handsets, max. 4 GAP telefoons)
- Uitbreidbaar: tot maximaal 6 repeaters
- Reikwijdte in de open ruimte tot maximaal 300 m, in gebouwen tot maximaal 50 m
- ECO modus met gereduceerd zendvermogen van de handset
- Sturen van huisfuncties bijv. licht, garagedeur of rolluiken
- Deuroproepdoorverbinding
- Weergave van het videobeeld met beelduitsnede

- Video zwenkfunctie van de beelduitsnede
  - Beeldgeheugen voor max. 50 afbeeldingen
  - Deurautomatiek
  - Te updaten via webbrowser
- Altijd dienen basisstation en handset van dezelfde bouwserie te worden gebruikt.

## Prestatiekenmerken Scope handset:

- Individual Designconcept met zes vormgevingsvarianten
- Laadstation met verlichte bedien-toetsen (oproepaanname en deuropener)
- Kleurendisplay 5,5 cm, 240 x 320 beeldpunten
- Geschikt voor gehoorapparaten (inductieve inkoppeling van het audiosignaal)
- Verlicht toetsenbord
- Deuropenertoets
- Handsfree functie
- Microfoon- en beltoonuitschakeling
- Snelkeuze met numerieke toetsen en Softkey toetsen
- 8 belmelodieën
- Stand-by tijd tot maximaal 100 u

## Leveringsomvang S 851-0

- Siedle Scope handset
- Accu (Li-Ion 3,7 V)
- Laadstation met stekkervoeding
- Basisstation met stekkervoeding
- Aansluitkabel TAE/RJ11
- Netwerkkabel RJ45 (In-Home)
- Netwerkkabel RJ45 afgeschermd (LAN)
- Gebruiksaanwijzing
- Productinformatie

## Leveringsomvang SGM 650-0

- Basisstation met stekkervoeding
- Aansluitkabel TAE/RJ11
- Netwerkkabel RJ45 (In-Home)
- Netwerkkabel RJ45 afgeschermd (LAN)
- Gebruiksaanwijzing
- Productinformatie

## Leveringsomvang SZM 851-...

- Siedle Scope handset SZM 851-...
- Accu (Li-Ion 3,7 V)

- Laadstation met stekkervoeding
- Productinformatie

Aanvullend op dit document vindt u altijd de actuele uitgave van de gehele documentatie in het downloadbereik onder [www.siedle.com](http://www.siedle.com)

## Elektrische spanning



Inbouw, montage en onderhoudswerkzaamheden aan elektrische apparaten mogen uitsluitend door een elektro-vakman worden uitgevoerd.

## Aanwijzingen



- Het basisstation dient op een droge en stofvrije plaats zonder direct inschijnen van zonlicht te worden gemonteerd.
- Vermijdt u storingsbronnen zoals magnetronovens of elektrische apparaten met een grote metalen behuizing in de omgeving van het basisstation.
- Gebruikt u uitsluitend originele stekkervoedingen die onderdeel van de leveringsomvang zijn.
- Gebruikt u in de handset alleen de originele Siedle accu.
- Siedle Scope is niet geschikt voor het gebruik in vochtige of explosiegevaarlijke ruimtes.
- Contacteert u in het geval van service a.u.b. uw vakhandel of elektro installateur.
- Houdt u de handset nooit met de achterzijde tegen uw oor, wanneer u de handsfree functie gebruikt of wanneer de handset overgaat. Zware gehoorschade kan het gevolg zijn.
- Bij gebruik met gehoorapparaten kunnen bromtonen of koppelingssklanken optreden.
- De handset en het basisstation dienen minimaal 1 meter van andere elektrische apparaten te worden opgesteld.



- Bij gebruik in de omgeving van medische apparaten kunnen radio-storingen optreden. Neemt u in deze gevallen a.u.b. contact op met de fabrikant.
- De huidige meubels zijn voorzien van een onoverzichtelijke hoeveelheid aan lakken en kunststoffen. Bestanddelen van deze stoffen kunnen bij tafelapparaten leiden tot het zachter worden van de kunststof voeten en daardoor tot aantasten van het meubeloppervlak. Wij vragen om uw begrip, dat de fabrikant niet aansprakelijk kan worden gesteld.

### Accu veiligheid

- Met toename van de leeftijd verliezen accu's vanwege hun technologische eigenschappen aan laadcapaciteit, daardoor wordt de mogelijkheid op een foutieve werking of zelfs uitval van een apparaat groter. Het wordt daarom aangeraden, om accu's na gebruik van meerdere jaren om te ruilen voor nieuwen, wanneer hun prestaties – bijvoorbeeld de maximale duur van een gesprek – merkbaar zijn verminderd. Siedle ondersteunt u hierbij graag bij vragen en bij de ombouw.
- Houdt u de accu ver verwijderd van hittebronnen en open vlammen.
- Dompelt u de accu nooit in water of zout water.
- Probeert u nooit de accu uit elkaar te halen, te modificeren of te verwarmen.
- Laat u de accu indien mogelijk niet vallen, en beschermt u hem tegen stoten of slagen, die de behuizing zouden kunnen beschadigen.
- Anders kan het tot explosies of tot lekken van de accu komen, die branden, verwondingen of beschadigingen van de omgeving tot gevolg kunnen hebben.
- Indien een accu lekt en ogen, mond, huid of kleding met de gelekte materialen in aanraking komen, dient het betroffene direct met water te worden afgespoeld en dient een arts te worden geraadpleegd.

- Laadt u de accu in de handset uitsluitend op met het daarvoor bedoelde laadstation en de originele stekkervoeding.
- Het laadstation en de stekkervoeding werden uitsluitend voor het gebruik met de Siedle Scope handset ontwikkeld. Gebruikt u hen niet met andere producten of accu's.
- Er bestaat gevaar voor oververhitting en vervorming, waardoor branden en elektrische schokken kunnen ontstaan.
- Verwijdert u de accu op milieubewuste wijze. Plakt u de contacten met kleefband of ander isolatiemateriaal af. Een directe aanraking met andere metalen voorwerpen kan leiden tot branden en explosies.
- Om oplaadbaar energiegeheugen te sparen en hun levensduur te verlengen, dienen apparaten met ingebouwde Lithium-accu's regelmatig te worden opgeladen. Zij dienen echter niet permanent met de oplader verbonden te zijn.
- De locatie van apparaten met een Lithium-accu dient zo te zijn gekozen, dat er voldoende afstand tot potentiële warmtebronnen bestaat.
- Na sterke afkoeling van het apparaat dient het pas weer na het bereiken van de kamertemperatuur in gebruik te worden genomen.
- Bij buitenshuis gebruik van apparaten met een accu dient oververhitting door langdurige zonnen-instraling te worden vermeden. In verhiite toestand mogen deze niet worden opgeladen.
- Bij alle apparaten, die al na korte tijd bij gering gebruik buiten de oplader vanwege een lage energietoestand uitschakelen, dient u de Lithium-accu te verwisselen of te laten verwisselen.

### Montage basisstation

Voor het gebruik van het basisstation zijn 4 aansluitdozen vereist. Een 230 V stopcontact voor de stroomvoorzorging, een TAE aansluitdoos 6F gecodeerd voor de telefonie, een 8-polige Western aansluitdoos voor de In-Home bus: Video evenals een

8-polige Western aansluitdoos voor de LAN aansluiting. De montageplaats van het basisstation dient zo centraal mogelijk in het gebouw te zijn, om een optimale draadloze verbinding mogelijk te maken. De opstellingsplaats van het laadstation kan vrij gekozen worden, logischerwijs wordt een centrale plaats gekozen.

**1** *Het basisstation kan naar keuze aan de wand worden gemonteerd of worden opgesteld. Er dient te worden gelet op voldoende luchtcirculatie.*

**2** *Telefoon aansluitkabel in de Line aansluiting steken. Aansluiting op In-Home-Bus: Video op de poort In-Home. Aansluiting LAN voor de configuratie/update. Stekkervoeding in de bus stroom steken.*

### Montage laadstation

Stekkervoeding aan de onderzijde van het laadstation insteken.

### Montage handset

Voor het eerste gebruik dient de accu in de handset te worden geplaatst; gaat u hierbij te werk zoals bij het verwisselen van een accu. Siedle adviseert voor de eerste laadprocedure van de handset een duur van ca. 3 uur.

### Installatie

**3** *Aansluiting volgens aansluit-schema op de In-Home-Bus: Video.*

De basisfuncties deuroproep, deur openen en deur kiezen kunnen handmatig of via PC met de programmeersoftware BPS 650-... worden geprogrammeerd. Extra functies zoals schakel- en stuurfuncties zijn uitsluitend via PC met de BPS 650-... programmeerbaar. Voor de aansluiting van de PC op de In-Home-Bus: Video is een programmeerinterface PRI 602-01 USB vereist evenals een insteekkaart ZBVG 650-0. Voor de aankoppeling van de App moet de iPhone/iPad zich in hetzelfde netwerk bevinden.

# Dansk

## Technische gegevens

Zendvermogen: 10 mW per DECT™-kanaal

Li-Ionen accu: 3,7 V, 1000 mAh, 3,7 Wh

Voeding met groot bereik, ingangsspanning: 100 – 240 V  
Omgevingstemperatuur: +5 °C tot +40 °C

Beschermingsklasse: IP 40  
Afmetingen (mm) B x H x D:  
Basisstation 180 x 180 x 32,  
handset 50 x 170,5 x 25,  
laadstation 100 x 100 x 28

## Optionele accessoires

- Li-Ionen accu
- Laadstation met stekkervoeding
- DECT™ repeater DR 800-...

## Onderhoudsrichtlijnen

Reinigt u uw telefoon alleen met een zachte doek, vochtig gemaakt met een milde zeepoplossing. Droge reiniging, agressieve reinigingsmiddelen en schuurmiddelen kunnen het oppervlak beschadigen. Uitgebreide onderhoudsrichtlijnen in het downloadbereik onder [www.siedle.com](http://www.siedle.com).

## Service

Voor de aansprakelijkheid gelden de wettelijke bepalingen. De omruil van een apparaat onder garantie geschiedt door uw elektro-instalateur.

## Accu omruil Scope handset

**4** Met een kruiskop schroeven-draaier de schroef voor de afdekking van het accuvak losmaken.

**5** Gebruikte accu uitnemen en op milieuvriendelijke wijze weggooiën. De nieuwe accu in de handset inschuiven, de afdekking weer sluiten en met de schroef fixeren.

## Anvendelse

Siedle Scope mobil video-samta-  
lested og snorløs fastnettelefon til  
In-Home-bussen. Bestående af Smart  
Gateway Mini, som fungerer som  
basisstation, håndsæt, ladeenhed  
og Siedle appen til Smart Gateway  
Mini. Siedle Scope og Siedle appen  
forener deres styrker til en ideel  
kombination for den mobile video-  
dørkommunikation. Scope tilbyder  
alle funktioner fra en indvendig  
videostation, inkl. håndfri funktion,  
døråbner og koblingsfunktioner.  
Samtidigt er den en DECT™-telefon  
til ekstern og intern telefoni.

Inkl. 2 år updates.

Basisstation og mobilenhed skal altid  
stamme fra den samme serie.

Smart Gateway Mini SGM 650-...  
svarer til basisstationen S 851-...  
Til driften af SGM 650-... kræves  
Siedle appen til In-Home. Udvides  
SGM 650-... med en mobilenhed  
SZM 851-..., ændres enheden til en  
Siedle Scope S 851-...

## S 851-.../SGM 650-...

Specifikationer:

- Eksklusivt design med førsteklasses materialer i fin forarbejdning
- Gateway til driften af Siedle appen til Smart Gateway Mini (iPhone og iPad)
- Kompatibel med DECT™-telefoner fra andre producenter i henhold til GAP-profil
- Kan udvides: op til 8 mobilenheder (maks. 8 Scope mobilenheder, maks. 4 GAP-telefoner)
- Kan udvides: op til 6 repeater
- Rækkevidde udendørs op til 300 m, inde i huset op til 50 m
- ECO-modus med nedsat sendeef-  
fekt for mobilenheden
- Styring af husets funktioner, f.eks.  
lys, garageport eller persienser
- Viderestilling af dørkald
- Visning af videobillede med bil-  
ledudsnit
- Video-svinge-funktion af billed-  
udsnit
- Billedlagring til maks. 50 billeder
- Dørmatik

- Kan aktualiseres via webbrowser  
Basisstation og mobilenhed skal altid  
stamme fra den samme serie.

## Specifikationer Scope- mobilenhed:

- Individuelt designkoncept med  
seks designvarianter
- Ladeenhed med belyste betje-  
ningsknapper (modtagelse af opkald  
og døråbner)
- Farvedisplay 5,5 cm,  
240 x 320 pixel
- Egnet til høreapparater (induktiv  
indkobling af audiosignalet)
- Belyst tastatur
- Døråbner
- Håndfri funktion
- Frakobling af mikrofon og  
opkaldstone
- Kortvalg med numeriske taster og  
softkeytaster
- 8 ringemelodier
- Standby-tid op til 100 t

## Leveringsomfang S 851-0

- Siedle-Scope-mobilenhed
- Akkubatteri (Li-ion 3,7 V)
- Ladeenhed med netdel med stik
- Basisstation med netdel med stik
- Tilslutningskabel TAE/RJ11
- Netværkskabel RJ45 (In-Home)
- Netværkskabel RJ45 skærmet  
(LAN)
- Ibrugtagningsvejledning
- Produktinformation

## Leveringsomfang SGM 650-0

- Basisstation med netdel med stik
- Tilslutningskabel TAE/RJ11
- Netværkskabel RJ45 (In-Home)
- Netværkskabel RJ45 skærmet  
(LAN)
- Ibrugtagningsvejledning
- Produktinformation

## Leveringsomfang SZM 851-...

- Siedle-Scope-mobilenhed  
SZM 851-...
- Akkubatteri (Li-ion 3,7 V)
- Ladeenhed med netdel med stik
- Produktinformation

Som et supplement til dette dokument kan du altid finde den sidste nye udgave af hele dokumentationen på downloadsiden under [www.siedle.com](http://www.siedle.com)

### Elektrisk spænding



Indbygning og montering af samt servicearbejde på elektrisk materiel må kun foretages af en aut. elinstallatør.

### Bemærk



- Basisstationen skal monteres på et tørt og støvfrit sted uden direkte solindfald.
- Undgå fejlkilder som f.eks. mikro-bølgeapparater eller el-apparater med stort metalkabiner i nærheden af basisstationen.
- Brug kun originale netdele med stik, som følger med.
- Brug kun det originale Siedle-akkubatteri i mobilenheden.
- Siedle Scope er ikke egnet til brug i vådrum eller eksplosionsfarlige rum.
- I tilfælde af behov for service bedes du kontakte din fagtekniske partner eller el-installatør.
- Hold aldrig mobilenheden med bagsiden ind mod øret, når du benytter den håndfri funktion, eller når mobilenheden ringer. Svære høreskader kan være følgen.
- Ved brug sammen med høreapparater kan der optræde brumme- eller koblingsstøj.
- Mobilenheden og basisstationen skal opstilles mindst 1 meter fra andre elektriske apparater.
- Ved anvendelse i nærheden af medicinske apparater kan der optræde funktionsforstyrrelser. Kontakt i givet fald producenten.
- Moderne møbler er overfladebehandlet med en uoverskuelig mangfoldighed af lakker og kunststoffer. Ingredienser i disse stoffer kan på bordmodellerne medføre, at kunststoffødderne bliver bløde,

hvilket igen kan beskadige møbeloverfladen. Vi beder om forståelse for, at producenten ikke kan gøres ansvarlig for dette.

### Akkubatteri-sikkerhed

- Med alderen mister akkubatterier teknologisk betinget deres ladekapacitet. Desuden øges risikoen for fejlfunktion eller endda apparatsvigt. Det tilrådes derfor at skifte akkubatterier ud med nye efter flere års brug, hvis deres ydelse er aftaget markant – f.eks. en samtales maksimale varighed. Du er velkommen til at kontakte Siedle, hvis du har spørgsmål.
- Hold akkubatteriet væk fra varmekilder og åben ild.
- Dyp aldrig akkubatteriet i vand eller saltvand.
- Forsøg ikke at adskille eller foretage ændringer på akkubatteriet, udsæt det ikke for høj varme.
- Undgå at tabe akkubatteriet, og beskyt det mod stød og slag, som vil kunne beskadige kabinettet.
- Ellers er der fare for, at akkubatterierne eksploderer eller lækker, hvilket kan forårsage brand, kvæstelser eller skader på omgivelserne.
- Hvis et akkubatteri lækker, og øjne, mund, hud eller tøj kommer i berøring med de udtrængende substanser, skal det pågældende sted omgående skylles med vand, hvorefter læge opsøges.
- Opladning af mobilenhedens akkubatteri må kun ske med den dertil indrettede ladeenhed og den originale netdel med stik.
- Ladeenheden og netdelen med stik er udviklet udelukkende til brug sammen med Siedle Scope-håndsættet. Brug dem ikke sammen med andre produkter eller akkubatterier.
- Det vil indebære en fare for overophedning og deformation, hvilket kan udløse brand og elektrisk stød.
- Akkubatteriet skal bortskaffes ifølge miljøforskrifterne. Klæb kontakterne til med klæbebånd eller anden form for isoleringsmateriale.

Direkte berøring med andre metalgenstande kan føre til brand og eksplosion.

- For at skåne opladelige energiakkumulatører og øge deres levetid skal apparater med indbyggede lithium-akkubatterier oplades med jævne mellemrum. De må dog ikke være tilsluttet ladeenheden permanent.
- Apparater med lithium-akkubatterier skal placeres med en tilstrækkelig afstand til potentielle brandkilder.
- Hvis apparatet har været udsat for en kraftig afkøling, må det først tages i brug igen, når det har nået stuetemperatur.
- Ved brug af batteridrevne apparater i det fri, skal man passe på overophedning som følge af længere tids solindfald. Apparaterne må ikke oplades, når de i forvejen er varme.
- Ved alle apparater, som går ud efter kort tids drift uden for ladeenheden, fordi mængden af akkumulert energi er meget lille, skal lithium-akkubatteriet udskiftes.

### Montering af basisstation

Drift af basisstationen kræver 4 tilslutningsdåser. En 230 V-stikkåse til forsyningen, en TAE-tilslutningsdåse 6F kodet til telefonien samt en 8-polet modulartilslutningsdåse til In-Home-bussen: Video samt en 8-polet modulartilslutningsdåse til LAN-tilslutningen. Basisstationens monteringssted skal finde sig så centralt i bygningen som muligt for at skabe optimale betingelser for radiooverførslen. Ladeenhedens opstillingssted kan vælges frit; en central plads vil naturligvis være hensigtsmæssig.

**1 Basisstationen kan valgfrit enten monteres på væggen eller opstilles. Vær dog opmærksom på, at der skal være tilstrækkelig luftcirkulation.**

**2 Stik telefon-tilslutningskablet ind i hunstikket Line. Tilslutning til In-Home-bus: Video i hunstikket In-Home. Tilslutning LAN til konfiguration/opdatering. Stik netdelen med stik ind i hunstikket Power.**

### Montering af ladeenhed

Stik netdelen med stik ind på undersiden af ladeenheden.

### Montering af mobilenhed

Inden brug første gang skal akkubatteriet sættes i håndsættet; fremgangsmåden er den samme som ved normalt batteriskift. Siedle anbefaler, at håndsættet lades op i ca. 3 timer den første gang.

### Installation

**3 Tilslutning jvf. AS-plan til In-Home-bus: Video.**

De grundlæggende funktioner dørkald, åbn dør og vælg dør kan programmeres manuelt eller via pc ved hjælp af programmeringssoftwaren BPS 650-... Ekstra funktioner, såsom koblings- og styrefunktioner, kan kun programmeres via pc ved hjælp af BPS 650-... Tilslutning af pc til In-Home-bussen: Til video kræves et programmeringsinterface PRI 602-01 USB samt et indstikskort ZBVG 650-0. Til tilslutning af appen skal iPhone/iPad befinde sig i det samme netværk.

### Tekniske specifikationer

Sendeeffekt: 10 mW pr. DECT™-kanal  
Li-Ionen-akkubatteri: 3,7 V, 1000 mAh, 3,7 Wh  
Wide range-netdel, indgangsspænding: 100 – 240 V  
Omgivelsestemperatur: +5 °C til +40 °C  
Kapslingsklasse: IP 40  
Mål (mm) b x h x d:  
Basisstation 180 x 180 x 32,  
Mobilenhed 50 x 170,5 x 25,  
Ladeenhed 100 x 100 x 28

### Ekstra tilbehør

- Li-ion akkubatteri
- Ladeenhed med netdel med stik
- DECT™-repeater DR 800-...

### Plejetips

Rengør kun indendørsmodellen med en blød, fugtig klud, der er dyppet i mildt sæbevand. Tør rengøring, skrappere rengøringsmidler og skuremidler kan beskadige overfladen. Detaljerede plejetips kan downloades under [www.siedle.com](http://www.siedle.com).

### Service

Med hensyn til garanti gælder lovens bestemmelser. Udskiftning af enheden ved service foretages af Deres elinstallatør.

### Udskiftning af akkubatteri - Scope-mobilenhed

**4** Med en stjerneskruetrækker løsnes skruen til akkummetets afdækning.

**5** Tag den brugte akku ud og bortskaf den ifølge miljøforskrifterne. Skub den nye akku ind i mobilenheden, luk afdækningen igen og fastgør den med skruen.

### Anvendning

Siedle Scope mobilt videokommunikationsstille og trådløs fastnetstelefon for In-Home-bussen. Omfatter forutom Smart Gateway Mini, som tjener som basstation, även handenhed, laddningsställ och Siedle appen för Smart Gateway Mini. Siedle Scope och Siedle app förenar sina styrkor och utgör så den perfekta kombinationen för den mobila videodörkommunikation. Scope erbjuder samma funktioner som en videoinomhusstation, inklusive funktionen högtalande samtal, dörröppningsknapp och kopplingsfunktioner. Den är dessutom en DECT™-telefon för extern och intern telefoni. Inklusive uppdateringar under 2 år. Basstationen och handenheden som används måste alltid tillhöra samma serie. Smart Gateway Mini SGM 650-... motsvarar basstationen S 851-... För driften av SGM 650-... krävs Siedle appen för In-Home. Genom att utvidga SGM 650-... med en handenhed SZM 851-..., förvandlas den till en Siedle Scope S 851-...

### S 851-.../SGM 650-...

Egenskaper:

- Exklusiv design med högvärdiga material i fin bearbetning
- Gateway för driften av Siedle appen för Smart Gateway Mini (iPhone och iPad)
- Kompatibel med DECT™-telefoner från andra tillverkare enligt GAP-profil
- Kan byggas ut: Upp till 8 handenheter (max. 8 Scope handenheter, max. 4 GAP-telefoner)
- Kan byggas ut: Upp till 6 repeater
- Räckvidd utomhus upp till 300 m, inuti byggnaden upp till 50 m
- ECO-läge med reducerad sändningseffekt för handenheten
- Styrning av husfunktioner, t.ex. ljus, garageport eller jalousier
- Vidarebefordran av dörranrop
- Visar videobilden med bildavsnittet
- Video-vrid-funktion för bildavsnittet
- Bildminne för max. 50 bilder
- DoorMatic

- Kan uppdateras via webbläsare
- Basstationen och handenheten som används måste alltid tillhöra samma serie.

### Egenskaper Scope-handenhet:

- Designkoncept Individual med sex gestaltungsvarianter
- Laddningsställ med belysta manöverknappar (mottagning av anrop och dörröppnare)
- Färgdisplay 5,5 cm, 240 x 320 pixel
- Kompatibel med hörapparater (induktiv inkoppling av audiosignalen)
- Belyst knappblock
- Dörröppningsknapp
- Funktion högtalande samtal
- Mikrofonen och anropssignalen kan stängas av
- Kortnummer med numeriska knappar och softkey-knappar
- 8 ringsignalsmelodier
- Stand-by-tid upp till 100 h

### Leveransomfång S 851-0

- Siedle Scope handenhet
- Ackumulator (Li-joner 3,7 V)
- Laddningsställ med nätdel med stickkontakt
- Basstation med nätdel med stickkontakt
- Anslutningskabel TAE/RJ11
- Nätverkskabel RJ45 (In-Home)
- Nätverkskabel RJ45 skärmad (LAN)
- Anvisning för idrifttagningen
- Produktinformation

### Leveransomfång SGM 650-0

- Basstation med nätdel med stickkontakt
- Anslutningskabel TAE/RJ11
- Nätverkskabel RJ45 (In-Home)
- Nätverkskabel RJ45 skärmad (LAN)
- Anvisning för idrifttagningen
- Produktinformation

### Leveransomfång SZM 851-...

- Siedle-Scope-handenhet SZM 851-...
- Ackumulator (Li-joner 3,7 V)
- Laddningsställ med nätdel med stickkontakt
- Produktinformation

Som komplettering till detta dokument finns alltid den aktuella utgåvan av hela dokumentationen i nedladdningszonen under [www.siedle.com](http://www.siedle.com)

### Elektrisk spänning



Installation, montering och servicearbeten på elektriska apparater får utföras endast av behörig eltekniker.

### Hänvisningar



- Basstationen ska monteras på ett torrt och dammfritt ställe utan direkt solsken.
- Undvik störningskällor som mikrovoågugnar eller elapparater med stora metallhöljen i närheten av basstationen.
- Använd alltid endast originalhåtdelarna med stickkontakt som ingår i leveransomfånget.
- Använd endast originalackumulatortorn från Siedle i handenheten.
- Siedle Scope lämpar sig inte för användning i våtrum eller i explosionshotade lokaler.
- Vid behov av service, kontakta din fackpartner eller elinstallatör.
- Håll aldrig handenhetens baksida mot örat, när du använder funktionen högtalande samtal eller när det ringer på handenheten. Det kan orsaka allvarliga hörselskador.
- Vid användning tillsammans med hörapparater, kan det uppstå brum- eller kopplingsljud.
- Handenheten och basstationen måste placeras minst 1 meter från andra elektriska apparater.
- Vid användning i närheten av medicintekniska apparater kan det uppstå funktionsstörningar. Om det skulle vara fallet, kontakta tillverkaren.
- Moderna möbler är behandlade med ett oöverskådligt mångfald av lacker och plaster. Dessa material innehåller ämnen som kan orsaka att bordsapparaternas plastfötter

mjuknar, vilket kan skada möbel-ytan. Vi ber om förståelse för att tillverkaren inte kan göras ansvarig för detta.

### Akkumulator-säkerhet

- På grund av tekniken förlorar ackumulatorbatterierna laddningskapacitet med tiden, dessutom ökar risken för störningar eller till och med att apparaten inte längre fungerar. Därför rekommenderar vi att efter några år byta ut ackumulatorbatterierna mot nya, när deras effektivitet märkbart har minskat – till exempel när den maximala längden på ett samtal minskar. Här understöder Siedle gärna, om du har frågor om hur det går till.
- Håll ackumulatortorn åtskild från värmekällor och öppna lågor.
- Doppa aldrig ackumulatortorn i vatten eller saltvatten.
- Försök aldrig att ta isär eller att modifiera ackumulatortorn, utsatt den inte heller för värme.
- Låt inte ackumulatortorn falla ned och skydda den mot stötar och slag, som kan skada höljet.
- I annat fall kan detta orsaka explosioner eller att ackumulatortorn läcker, vilket kan leda till bränder, olycksfall eller skada omgivningen.
- Om en ackumulatortorn läcker och ögon, mun, hud eller kläder kommer i kontakt med substanserna som rinner ut, spola genast av det beträffande stället med vatten och konsultera en läkare.
- Ladda ackumulatortorn i handenheten endast med hjälp av det därför avsedda laddningsstället och originalnättdelen med stickkontakt.
- Laddningsstället och nätdelen med stickkontakt utvecklades uteslutande för att användas tillsammans med Siedle Scope handenhet. Använd den inte tillsammans med andra produkter eller ackumulatortorn.
- Det finns risk för överhettning och deformation, vilket kan utlösa bränder och elektriska stötar.
- Eliminera ackumulatortorn enligt föreskrifterna. Skydda kontaktorna med klistreremсор eller annat isolerande material. En direkt beröring

med andra metallföremål kan orsaka bränder och explosioner.

- För att skona uppladdningsbara ackumulatörer och öka deras brukstid, ska apparater med inbyggda litium-ackumulatörer laddas regelbundet. Men de ska inte vara förbundna med laddningsstället permanent.
- Apparater med litium-ackumulatörer ska placeras tillräckligt långt från potentiella brandlastar.
- När apparaten har kylts med kraftigt, får den inte användas, förrän den har nått rumstemperaturen igen.
- När apparater med ackumulatörer används utomhus, undvik att de överhettas genom att de utsätts för solsken under en längre tid. När de är överhettade, får de inte laddas.
- Litium-ackumulatörer som kopplar från därför att laddstatusen är för låg, trots att apparaten bara har använts kort utan att stå i laddningsstället, måste bytas ut.

### Montering av basstationen

För driften av basstationen behövs 4 anslutningsdosor. Ett uttag 230 V för försörjningen, en TAE anslutningsdosa 6F kodad för telefonin, en 8-polig modular-anslutningsdosa för In-Home-bussen: video samt en 8-polig modular-anslutningsdosa för LAN-anslutningen. För att möjliggöra en optimal radiotransmission, ska basstationen monteras så centralt som möjligt i byggnaden. Laddningsstället kan placeras på valfri plats, det mest praktiska är att välja en central plats.

**1** Basstation kan antingen monteras på väggen eller ställas på någonting. Det är viktigt, att luftcirkulationen är tillräcklig.

**2** Stick in telefonanslutningskabeln i uttaget **Line**. Anslutning på In-Home-bussen: Video till uttaget **In-Home**. Anslutning **LAN** för konfiguration/uppdatering. Stick in nätdelen med stickkontakt i uttaget **Power**.

### Montering av laddningsstället

Stick in nätdelen med stickkontakt på laddningsställets undersida.

### Montering av mobildelen

Före den första användningen måste ackumulatören läggas in i handenheten; detta utförs som när ackumulatören byts ut. När handenheten laddas den första gången, rekommenderar Siedle en tid på ca 3 timmar.

### Installation

**3** Anslutning enligt anslutnings-schemat till In-Home-bussen: Video.

Grundfunktionerna dörranrop, öppna dörr och välja dörr kan programmeras manuellt eller med hjälp av en PC med programmeringsprogrammet för BPS 650-... Programmeringen av extra funktioner, som kopplings- och styrfunktioner, kan uteslutande utföras med en PC med BPS 650-... För att ansluta en PC till In-Home-bussen: Video krävs ett programmeringsgränssnitt PRI 602-01 USB samt ett instickskort ZBVG 650-0. För att kunna ansluta appen, måste iPhone/iPad finnas sig i samma nätverk.

### Tekniska data

Sändningseffekt: 10 mW per DECT™-kanal  
Li-ionen ackumulatör: 3,7 V, 1000 mAh, 3,7 Wh  
Universaladapter, ingångsspänning: 100 – 240 V  
Omgivningstemperatur: +5 °C till +40 °C  
Skyddstyp: IP 40  
Mått (mm) B x H x D:  
Basstation 180 x 180 x 32,  
mobildel 50 x 170,5 x 25,  
laddningsställ 100 x 100 x 28

### Extra tillbehör

- Li-joner ackumulatör
- Laddningsställ med nätdel med stickkontakt
- DECT™-repeater DR 800-...

### Skötselanvisningar

Rengör internapparaten endast med en mjuk trasa som fuktats med en mild tvålösning. Torr rengöring, aggressiva rengöringsmedel och skurmedel kan skada ytan. Utförliga skötselanvisningar återfinns i ned-laddningszonen under [www.siedle.com](http://www.siedle.com).

### Service

För garantin gäller de lagliga bestämmelserna. Vid behov av service ska ett utbyte av apparaten utföras av din elinstallatör.

### Utbyte av ackumulatören Scope mobildel

**4** Lossa skruven till ackumulatörfackets lock med hjälp med en kryssårskruvmejsel.

**5** Ta ur den förbrukade ackumulatören och tillförs den sopheranteringen enligt miljölagarna. Skjut in den nya ackumulatören i mobildelen, stäng locket igen och sätt fast det med skruven.

## Anvendelse

Siedle Scope mobile video-telefonapparat og snorløs fastnettelefon for din In-Home-buss. Består av Smart Gateway Mini, som tjener som basisstasjon, håndsett, ladestasjon og vår Siedle App for Smart Gateway Mini. Siedle Scope og vår Siedle App forener sin styrke til en ideell kombinasjon for den mobile video-dørkommunikasjonen. Scope tilbyr alle funksjoner en video-intern stasjon bør ha, inkludert handsfree-funksjon, døråpnerknapp og vekselfunksjoner. Samtidig er det en DECT™-telefon for ekstern og intern telefoni.

2 års oppdateringer inkludert. Det må alltid benyttes basisstasjon og håndsett i den samme serien. Smart Gateway Mini SGM 650-... tilsvarer basisstasjon S 851-... For drift av SGM 650-... er Siedle App for In-Home nødvendig. Ved å utvide SGM 650-... med ett håndsett SZM 851-... blir enheten til en Siedle Scope S 851-...

## S 851-.../SGM 650-...

Funksjonsdata:

- Eksklusiv design med høykvalitets materialer i en utsøkt bearbeiding
- Gateway til drift av vår Siedle App for Smart Gateway Mini (iPhone og iPad)
- Kompatibel med DECT™-telefoner fra andre produsenter i samsvar med GAP-profil
- Kan utvides: inntil 8 håndsett (maks. 8 Scope håndsett, maks. 4 GAP-telefoner)
- Kan utvides: inntil 6 repeater
- Rekkevidde utendørs inntil 300 m, inne i bygninger inntil 50 m
- ECO-modus med redusert sendeefekt for håndsettet
- Styring av husfunksjoner, f.eks. lys, garasjeport eller rulleskodder
- Viderekopling døransrop
- Visning av videobildet med bildeutsnitt
- Video-svingefunksjon av bildeutsnittet
- Bildelager for maks. 50 bilder
- Dørautomatikk
- Nettleser med oppdateringsfunksjon

Det må alltid benyttes basisstasjon og håndsett i den samme serien.

## Funksjonsdata Scope-håndsett:

- Individuelt designkonsept med seks designvarianter
- Ladestasjon med belyst betjeningsknapp (anropsmottak og døråpner)
- Fargedisplay 5,5 cm, 240 x 320 piksel
- Egnethet for høreapparater (induktiv innkopling av audiosignalet)
- Belyst tastatur
- Døråpnerknapp
- Handsfree-funksjon
- Mikrofon- og ringetoneutkopling
- Kortvalg med numeriske knapper og softkey-knapper
- 8 ringemelodier
- Standby-tid inntil 100 h

## Leveringsomfang S 851-0

- Siedle Scope håndsett
- Oppladbart batteri (Li-Ionen 3,7 V)
- Ladestasjon med støpsel-nettdel
- Basisstasjon med støpsel-nettdel
- Forbindelseskabel TAE/RJ11
- Nettverkskabel RJ45 (In-Home)
- Nettverkskabel RJ45 skjermert (LAN)
- Igangsettingsinstruksur
- Produktinformasjon

## Leveringsomfang SGM 650-0

- Basisstasjon med støpsel-nettdel
- Forbindelseskabel TAE/RJ11
- Nettverkskabel RJ45 (In-Home)
- Nettverkskabel RJ45 skjermert (LAN)
- Igangsettingsinstruksur
- Produktinformasjon

## Leveringsomfang SZM 851-...

- Siedle Scope mobildel SZM 851-...
- Appladbart batteri (Li-Ionen 3,7 V)
- Ladestasjon med nettilkoplingsapparat
- Produktinformasjon

Som supplement til dette dokumentet finner du den til enhver tid aktuelle utgaven av den totale dokumentasjonen i nedlastingsområdet under [www.siedle.com](http://www.siedle.com)

## Elektrisk spenning



Installasjon, montering og servicearbeid på elektriske apparater må utelukkende foretas av faglærte elektrikere.

## Informasjon



- Basisstasjonen bør monteres på et tørt og støvfritt sted uten direkte solstråler.
- Unngå feilkilder som mikrobølgeapparater eller elektroapparater med større metallhus i nærheten av basisstasjonen.
- Anvend kun originale støpsel-nettdel, som er bestanddel av leveringsomfanget.
- Anvend kun det originale Siedle oppladbare batteriet i håndsettet.
- Siedle Scope er ikke egnet til bruk i fuktige rom eller i eksplosjonsfarlige rom.
- Ta kontakt med din fagforhandler eller elektroinstallatør dersom du trenger service.
- Hold aldri håndsettet med baksiden mot øret når du anvender handsfree-funksjonen eller når håndsettet ringer. Dette kan føre til alvorlige hørselsskader.
- Ved anvendelse av høreapparater, kan det oppstå brumme- eller kopplingslyder.
- Håndsettet og basisstasjonen skal stilles opp minst 1 meter fra andre elektriske apparater.
- Bruk i nærheten av medisinske apparater kan føre til funksjonsforstyrrelser. Ta i slike tilfeller kontakt med produsenten.
- Moderne møbler er belagt med en enorm mangfoldighet av lakker og kunststoffer. For bordapparaters vedkommende kan bestanddeler av disse stoffene føre til at kunststofføttenes mykner, og dette kan igjen ha en negativ innflytelse på møbeloverflaten. Vi ber om forståelse for at produsentene ikke kan holdes ansvarlig for dette.

## Batterisikkerhet

- Av tekniske grunner mister de oppladbare batteriene sin ladekapasitet når de blir eldre, og risikoen for funksjonsfeil eller enhetssvikt øker også. Det er derfor tilrådelig å bytte opp oppladbare batterier med nye etter mange års bruk, når deres ytelse - som den maksimale varigheten av en samtale - har merkbart falt. Siedle er glade for å svare på eventuelle spørsmål du måtte ha og bistå med implementering.
- Hold det oppladbare batteriet på tilbørlig avstand fra varmekilder og åpen ild.
- Det oppladbare batteriet må ikke dyppes i vann eller saltvann.
- Forsøk aldri å plukke det oppladbare batteriet fra hverandre, modifisere det eller utsette det for varme.
- Unngå at det oppladbare batteriet faller ned og beskytt det mot støt og slag som kan skade huset.
- Ellers kan det oppstå eksplosjoner eller lekkasje i det oppladbare batteriet, noe som igjen kan føre til brann, personskade eller skade i omgivelsene.
- Dersom et oppladbart batteri lekker og batterivæsken kommer i kontakt med øyne, munn, hud eller beklledning, må stedet øyeblikkelig skylles med vann og lege må oppsøkes.
- Lad kun det oppladbare batteriet i mobil delen opp med den spesielle ladestasjonen og det originale nettilkoplingsapparatet.
- Ladestasjonen og nettilkoplingsapparatet har utelukkende blitt utviklet til bruk med Siedle Scope mobil del. Anvend dem ikke sammen med andre produkter eller oppladbare batterier.
- Det består fare for overoppheting og deformering, noe som igjen kan utløse brann og elektrisk sjokk.
- Sørg for en miljøvennlig og lov-messig avfallsbehandling av de oppladbare batteriene. Lim tape eller annet isoleringsmateriale på kontaktene. En direkte berøring med andre metallgjenstander kan føre til brann og eksplosjoner.

- For å skåne oppladbare energilagre og øke deres brukstid, bør apparater med innebygd litium-batterier lades opp regelmessig. De bør imidlertid ikke være kontinuerlig koblet til ladestasjonen.
- Plasseringen av apparater med et litium-batteri bør velges slik at det er tilstrekkelig avstand til potensielle steder med brannfare.
- Etter at apparatet har blitt sterkt avkjølt, må det ikke settes i drift igjen før det har nådd romtemperatur.
- Ved bruk av batteridrevne apparater utendørs, må en sterk oppvarming pga. lengre innvirkninger fra solstråler unngås. I oppvarmet tilstand må disse ikke lades opp.
- Ved alle apparater som slår seg av allerede etter kort tid ved lite bruk utenfor ladestasjonen på grunn av lav ladeenergi, må du skifte ut litium-batteriet, eller du må få noen til å gjøre det for deg.

## Montering basisstasjon

Til drift av basisstasjonen er det nødvendig med 4 koplingsbokser. En 230 V stikkontakt til forsyningen, en TAE-koplingsboks 6F tjener telefonien, en 8-pols Western-koplingsboks er for In-Home-bussen: Video samt en 8-pols Western-koplingsboks for LAN-forbindelsen. Basisstasjonens montasjested bør være så sentralt som mulig i bygningen for å muliggjøre en optimal radiooverføring. Ladestasjonens oppstillingssted kan velges fritt, det mest formålstjenlige er å velge en sentral plass.

**1** Basisstasjonen kan etter valg monteres på veggen eller stilles opp. Det må sørges for en tilstrekkelig luftsirkulering.

**2** Stikk telefonforbindelseskabelen inn i kontakten **Line**. *Tilkopling til In-Home-buss: Video i bøsingen In-Home.* *Tilkopling LAN til konfigurasjon Ioppdatering.* *Stikk støpsel-nettdelen inn i bøsingen Power.*

## Montering av ladestasjonen

Stikk støpsel-nettdelen inn på undersiden av ladestasjonen.

## Montering mobil del

Før første gangs bruk må batteriet legges inn i håndsettet. Gå da frem på samme måte som når du skifter batteri. Siedle anbefaler at håndsettet lades opp i 3 timer ved første gangs lading.

## Installasjon

**3** *Tilkopling til In-Home-Bus etter AS-plan: Video.*

Grunnfunksjonene døråpning, Åpne dør og Velge dør kan programmeres manuelt eller via PC med programmerings-programvaren BPS 650-... Ekstra funksjoner, som kopplings- eller styrefunksjoner kan kun programmeres via PC med BPS 650-... Til tilkopling av PCen til In-Home-bussen: Video er det nødvendig med en programmeringsinterface PRI 602-01 USB samt et innstikkkort ZBVG 650-0. For å kople til vår App, må iPhone / iPad befinne seg i samme nettverk.



## Tekniske spesifikasjoner

Sendeeffekt: 10 mW pr. DECT™-kanal

Li-Ionen oppladbart batteri: 3,7 V, 1000 mAh, 3,7 Wh

Wide-range nettdel, inngangsspennning: 100 – 240 V

Omgivelsestemperatur:

+5 °C til +40 °C

Beskyttelsesart: IP 40

Mål (mm) B x H x D:

Basisstasjon 180 x 180 x 32,

mobildel 50 x 170,5 x 25,

ladestasjon 100 x 100 x 28

## Ekstra tilbehør

- Li-Ionen oppladbart batteri
- Ladestasjon med støpsel-nettdel
- DECT™-Repeater DR 800-...

## Instrukser til pleie

Rengjør ditt innvendige apparat kun med en myk klut som er fuktet med en mild såpелøsning. Tørr rengjøring, aggressive rengjøringsmidler og skuremidler kan skade overflaten. Utførlige pleieinstrukser i nedlastingsområdet under [www.siedle.com](http://www.siedle.com).

## Service

For garanti gjelder de lovmessige bestemmelsene. Bytte av apparatet i servicetilfelle utføres av din elektroinstallatør.

## Skifte av oppladbart batteri Scope mobildel

**4** Løsne skruen til dekselet på batterirommet med en stjerneskrutrekker.

**5** Ta ut det oppbrukte oppladbare batteriet og sørg for en miljøvennlig avfallsbehandling. Skyv det nye oppladbare batteriet inn i håndsettet, steng av dekselet igjen og fikser det med skruen.

## Aplicación

Videointerfono móvil Siedle Scope y teléfono fijo inalámbrico para el bus In-Home. Compuesto por Smart Gateway Mini que sirve de estación base, microteléfono, cargador y la aplicación de Siedle para Smart Gateway Mini. Siedle Scope y la aplicación de Siedle combinan sus características más destacadas con el fin de convertirse en la combinación ideal para la comunicación de puerta móvil vía video. Scope ofrece todas las funciones de una estación interior vía video, incluyendo la función manos libres, la tecla abrepuertas y las funciones de conmutación. Al mismo tiempo es un teléfono DECT™ para telefonía externa e interna. 2 años de actualizaciones incluidos. Es preciso emplear siempre una estación base y un microteléfono de la misma serie.

El Smart Gateway Mini SGM 650-... corresponde a la estación base S 851-... Para el funcionamiento de SGM 650-... se necesita la aplicación de Siedle para In-Home. Ampliando el SGM 650-... con un microteléfono SZM 851-... la unidad se convierte en un Siedle Scope S 851-...

## S 851-.../SGM 650-...

Características:

- Diseño exclusivo con materiales de alta calidad en un acabado exquisito
- Gateway para el funcionamiento de la aplicación de Siedle para Smart Gateway Mini (iPhone y iPad)
- Compatible con teléfonos DECT™ de otros fabricantes conforme al perfil GAP
- Ampliable: hasta 8 microteléfonos (máx. 8 microteléfonos Scope, máx. 4 teléfonos GAP)
- Ampliable: hasta 6 repetidores
- Alcance a la intemperie hasta 300 m, dentro del edificio hasta 50 m
- Modo ECO con potencia de emisión reducida del microteléfono
- Control de funciones domésticas, p. ej., luces, puerta de garaje o persianas
- Reenvío de llamada de puerta
- Visualización de la imagen de video con encuadre

- Función orientable en vídeo del encuadre
  - Memoria de imágenes para máx. 50 imágenes
  - Doormatic
  - Se puede actualizar mediante el navegador web
- Es preciso emplear siempre una estación base y un microteléfono de la misma serie.

## Características del microteléfono Scope:

- Diseño conceptual individualizado con seis variantes de diseño
- Cargador con teclas de control iluminadas (aceptación de llamada y abrepuertas)
- Display color de 5,5 cm, 240 x 320 píxeles
- Compatible con audífonos (acoplamiento inductivo de la señal de audio)
- Teclado iluminado
- Tecla abrepuertas
- Función manos libres
- Desconexión de micrófono y de tono de llamada
- Marcado rápido con teclas numéricas y teclas multifunción
- 8 melodías de timbre
- Duración en modo espera de hasta 100 h

## Alcance de suministro S 851-0

- Microteléfono Siedle Scope
- Batería (iones de litio 3,7 V)
- Cargador con fuente de alimentación enchufable
- Estación base con fuente de alimentación enchufable
- Cable de conexión TAE/RJ11
- Cable de red RJ45 (In-Home)
- Cable de red RJ45 blindado (LAN)
- Instrucciones de puesta en servicio
- Información de producto

## Alcance de suministro SGM 650-0

- Estación base con fuente de alimentación enchufable
- Cable de conexión TAE/RJ11
- Cable de red RJ45 (In-Home)
- Cable de red RJ45 blindado (LAN)
- Instrucciones de puesta en servicio
- Información de producto

### Alcance de suministro SZM 851-...

- Microteléfono Siedle Scope SZM 851-...
- Pila recargable (iones de litio 3,7 V)
- Cargador con fuente de alimentación enchufable
- Información de producto

De forma complementaria a este documento encontrará la correspondiente versión actual de toda la documentación en el área de descargas de [www.siedle.com](http://www.siedle.com)

### Tensión eléctrica



La integración, montaje y los trabajos de servicio en aparatos eléctricos deben ser realizados exclusivamente por electricistas especializados.

### Notas



- La estación base debe montarse en un lugar seco y sin polvo, sin radiación solar directa.
- Evite fuentes de interferencias como microondas o aparatos eléctricos con grandes carcasas metálicas en las inmediaciones de la estación base.
- Utilice exclusivamente fuentes de alimentación enchufables originales incluidas en el volumen de suministro.
- Instale en el microteléfono exclusivamente la batería original de Siedle.
- El Siedle Scope no es adecuado para su uso en recintos húmedos o recintos con atmósferas explosivas.
- Cuando se requiera una intervención de servicio técnico, póngase en contacto con su centro de servicio técnico profesional o con un instalador eléctrico.
- Nunca mantenga el microteléfono con su lado posterior contra la oreja cuando utilice la función manos libres o cuando suene el timbre del microteléfono. Podría sufrir daños auditivos graves.

- Si utiliza audífonos pueden producirse zumbidos o ruidos de acoplamiento.
- El microteléfono y la estación base deben instalarse a una distancia de al menos 1 metro respecto a otros dispositivos eléctricos.
- Si se utiliza cerca de equipos médicos, éstos pueden sufrir anomalías funcionales. En tales casos, por favor póngase en contacto con el fabricante de los mismos.
- Los actuales muebles están recubiertos con una diversidad de barnices y plásticos que prácticamente no conoce límites. En los aparatos de sobremesa, los componentes de estos materiales pueden provocar el ablandamiento de los apoyos de plástico, perjudicando de este modo a la superficie de los muebles. Rogamos entiendan que no puede hacerse responsable de tales hechos al fabricante.

### Seguridad de pila recargable

- A medida que pasa el tiempo y según la tecnología, las baterías pierden capacidad de carga y aumenta la posibilidad de que fallen o incluso de que falle el aparato. Por tanto, se recomienda cambiar las baterías tras varios años de uso por baterías nuevas si su potencia, más o menos la duración máxima de una conversación, se ha reducido notablemente. Siedle le ayudará con gusto en caso de preguntas al respecto o a la hora de realizar el cambio.
- Mantenga la pila recargable alejada de las fuentes de calor y de las llamas desprotegidas.
- No sumerja nunca la pila recargable en agua o en agua salada.
- Nunca intente abrir, modificar o exponer al calor la pila recargable.
- A ser posible no permita que caiga la pila recargable y protéjala de empujones y golpes que pudieran dañar la carcasa.
- En caso contrario, pueden producirse explosiones o fugas de la pila recargable, las cuales pueden provocar incendios, lesiones físicas o daños al entorno.
- Si la pila recargable presenta una fuga y los ojos, la boca, la piel o la ropa entran en contacto con las sustancias fugadas, es obligatorio lavar inmediatamente con agua la zona afectada y acudir a un médico.
- Cargue la pila recargable del microteléfono únicamente con el cargador para ello previsto y la fuente de alimentación enchufable original.
- El cargador y la fuente de alimentación enchufable han sido desarrollados exclusivamente para el uso junto con el microteléfono Siedle Scope. No lo utilice con otros productos o pilas.
- Existe peligro de sobrecalentamiento y deformación con lo cual pueden provocarse incendios o electrocuciones.
- Elimine la pila recargable sin dañar el medio ambiente. Pegue los contactos con tiras adhesivas u otro material aislante. Un contacto directo con otros objetos metálicos puede provocar incendios o explosiones.
- Para conservar los acumuladores de energía recargables y prolongar su vida útil, los aparatos con baterías de litio integradas deberían cargarse de forma regular. Sin embargo, no deberían estar conectados de forma permanente con el cargador.
- Los aparatos que funcionan con batería de litio deberían guardarse en lugares que estén lo suficientemente alejados de posibles cargas de fuego.
- Tras enfriar bien el aparato, sólo debería volverse a poner en servicio cuando haya alcanzado la temperatura ambiente.
- Si se usan aparatos que funcionan con batería en el exterior se debería evitar un sobrecalentamiento en caso de una larga exposición bajo el sol. No cargar dichos aparatos cuando estén calientes.
- En todos los aparatos que, después de poco tiempo y un uso reducido fuera del cargador, se apagan por no contar con la energía necesaria, cambiar o hacer que se cambie la batería de litio.

### Montaje de la estación base

Para el funcionamiento de la estación base se requieren 4 rosetas. Un enchufe de 230 V para la alimentación eléctrica, una roseta TAE 6F codificada para telefonía, así como una roseta Western de 8 polos para el bus In-Home: vídeo, así como una roseta Western de 8 polos para la conexión LAN. El lugar de montaje de la estación base debe estar situado lo más céntrico posible dentro del edificio con el fin de lograr una transmisión óptima de la señal inalámbrica. El emplazamiento del cargador puede elegirse libremente, siendo lo más práctico un lugar céntrico.

**1** *Opcionalmente es posible montar o colocar la estación base en la pared. Asegurarse de que circule suficiente aire.*

**2** *Enchufar el cable de conexión del teléfono al conector hembra Line. Conexión al bus In-Home: conectar la señal de vídeo al conector hembra In-Home. Conexión LAN para configuración/actualización. Enchufar la fuente de alimentación enchufable al conector hembra Power.*

### Montaje del cargador

Enchufar la fuente de alimentación enchufable a la parte inferior del cargador.

### Montaje del microteléfono

Antes del primer uso, la pila recargable debe colocarse en el microteléfono; proceda como si fuera a cambiar la batería. Siedle recomienda cargar la primera vez el microteléfono durante aprox. 3 horas.

### Instalación

**3** *Conexión al bus In-Home según el esquema eléctrico exterior: Vídeo.*

Las funciones básicas Llamada de puerta, Abrir puerta y Seleccionar puerta pueden programarse manualmente o vía PC con el software de programación BPS 650-... Las funciones adicionales, como las funciones de conmutación y control, pueden programarse exclusiva-

mente vía PC con el BPS 650-...

Para conectar el PC al bus In-Home: Para vídeo se requiere una interfaz de programación PRI 602-01 USB así como una tarjeta enchufable ZBVG 650-0. Para que la aplicación se conecte, el iPhone/iPad debe encontrarse en la misma red.

### Características técnicas

Potencia de emisión: 10 mW por cada canal DECT™

Pila recargable Li-Ionen: 3,7 V, 1000 mAh, 3,7 Wh

Fuente de alimentación de rango amplio, tensión de entrada:

100 – 240 V

Temperatura ambiente:

+5 °C hasta +40 °C

Grado de protección: IP 40

Dimensiones (mm) An x Al x Pr:

Estación base 180 x 180 x 32,  
microteléfono 50 x 170,5 x 25,  
cargador 100 x 100 x 28

### Accesorios opcionales

- Pila recargable de iones de litio
- Cargador con fuente de alimentación enchufable
- Repetidor DECT™ DR 800-...

### Consejos para un buen cuidado

Para limpiar el teléfono interior emplee exclusivamente un paño suave humedecido con una solución suave con jabón. La superficie puede resultar dañada si se limpia en seco, con productos de limpieza agresivos o con polvos de fregar. Encontrará indicaciones detalladas para el cuidado del equipo en el área de descargas en [www.siedle.de](http://www.siedle.de).

### Servicio

Para la garantía serán de aplicación las disposiciones legales vigentes. La sustitución del aparato en el caso de intervención de servicio corre a cargo de su instalador eléctrico.

### Sustitución de la pila recargable del microteléfono Scope

**4** *Usando un destornillador de estrella, liberar la tapa del compartimento de la batería.*

**5** *Retirar la batería agotada y desecharla siendo respetuosos con el medio ambiente. Conectar la batería en el teléfono, cerrar la tapa y fijarla con el tornillo.*

## Zastosowanie

Siedle Scope – przenośny wideodomofon i bezprzewodowy telefon stacjonarny dla systemu In-Home-Bus. W jego skład wchodzi brama Smart Gateway Mini, która służy jako stacja bazowa, słuchawka i ładowarka oraz aplikacja Siedle dla systemu Smart Gateway Mini. Siedle Scope i aplikacja Siedle łączą swoje siły dla idealnej mobilnej komunikacji wideodomofonowej. Scope zapewnia przy tym wszystkie funkcje wideodomofonu, włącznie z trybem głośnomówiącym i przyciskiem otwierania drzwi i sterowaniem funkcjami w domu. Jednocześnie jest telefonem DECT™ dla telefonii zewnętrznej i wewnętrznej.

Pakiet obejmuje aktualizację w okresie 2 lat.

Zawsze muszą być stosowane słuchawki i stacja bazowa należące do tej samej serii.

Smart Gateway Mini SGM 650-... odpowiada stacji bazowej S 851-... Do użytkowania SGM 650-...

potrzebna jest aplikacja Siedle App dla systemu In-Home. Przez rozszerzenie SGM 650-... o słuchawkę przenośną SZM 851-... jednostka ta staje się urządzeniem Siedle Scope S 851-...

## S 851-.../SGM 650-...

Najważniejsze cechy systemu:

- Ekskluzywne wzornictwo z wysokiej jakości materiałów o doskonałym wykończeniu
- Brama do aplikacji Siedle dla systemu Smart Gateway Mini (iPhone i iPad)
- Kompatybilny z telefonami DECT™ innych producentów pracującymi w standardzie GAP
- Możliwość rozszerzenia: do 8 słuchawek (maks. 8 słuchawek Scope, maks. 4 telefony GAP)
- Możliwość rozszerzenia: do 6 wzmacniaków
- Zasięg na wolnym powietrzu do 300 m, w budynku do 50 m
- Tryb ECO ze zredukowaną mocą nadawczą słuchawki
- Sterowanie funkcjami w domu, np. światło, brama garażowa lub żaluzje

- Przekierowanie wywołania drzwiowego
- Wyświetlanie fragmentu obrazu wideo
- Funkcja obracania fragmentu obrazu wideo
- Pamięć obrazów o pojemności maks. 50 obrazów
- Automatyka drzwiowa
- Aktualizacja oprogramowania za pomocą przeglądarki internetowej
- Zawsze muszą być stosowane słuchawki i stacja bazowa należące do tej samej serii.

## Najważniejsze cechy słuchawki Scope:

- Indywidualna koncepcja wzornicza z 6 wariantami wykonania
- Ładowarka z podświetlanymi przyciskami obsługi (odbiór rozmowy i otwieranie drzwi)
- Kolorowy wyświetlacz 5,5 cm, 240 x 320 pikseli
- Zgodność z aparatem słuchowym (indukcyjne sprzężenie sygnału audio)
- Podświetlana klawiatura
- Przycisk otwierania drzwi
- Tryb głośnomówiący
- Wyciszenie mikrofonu i dzwonka
- Szybkie wybieranie klawiszami numerycznymi i kontekstowymi
- 8 melodii dzwonka
- Czas czuwania do 100 godzin

## Zakres dostawy S 851-0

- Słuchawka Siedle-Scope
- Akumulator (litowo-jonowym 3,7 V)
- Ładowarka z zasilaczem wtykowym
- Stacja bazowa z zasilaczem wtykowym
- Kabel podłączeniowy TAE/RJ11
- Kabel sieciowy RJ45 (In-Home)
- Kabel sieciowy RJ45 ekranowany (LAN)
- Instrukcja uruchomienia
- Informacja o produkcie

## Zakres dostawy SGM 650-0

- Stacja bazowa z zasilaczem wtykowym
- Kabel podłączeniowy TAE/RJ11
- Kabel sieciowy RJ45 (In-Home)

- Kabel sieciowy RJ45 ekranowany (LAN)
- Instrukcja uruchomienia
- Informacja o produkcie

## Zakres dostawy SZM 851-...

- Słuchawka Siedle-Scope SZM 851-...
- Akumulator (litowo-jonowym 3,7 V)
- Ładowarka z zasilaczem wtykowym
- Informacja o produkcie

Zawsze aktualne wydanie całej dokumentacji, stanowiące uzupełnienie niniejszego dokumentu, można znaleźć w naszej strefie pobierania pod adresem [www.siedle.com](http://www.siedle.com)

## Napięcie elektryczne



Wbudowanie, montaż i prace serwisowe na urządzeniach elektrycznych może wykonywać jedynie uprawniony elektryk.

## Wskazówki



- Stację bazową należy zamontować w suchym, niezapylnym i nienasłonecznionym bezpośrednio miejscu.
- Unikać źródeł zakłóceń, takich jak kuchenki mikrofalowe czy urządzenia elektryczne o dużej obudowie metalowej w otoczeniu stacji bazowej.
- Stosować tylko oryginalne zasilacze wtykowe, które wchodziły w skład kompletu.
- W słuchawce przenośnej stosować tylko oryginalne akumulatory firmy Siedle.
- Siedle Scope nie nadaje się do zastosowania w pomieszczeniach wilgotnych lub zagrożonych wybuchem.
- W razie naprawy serwisowej prosimy o kontakt ze sprzedawcą lub instalatorem-elektrykiem.
- Nie przykładaj słuchawki do ucha, jeśli włączony jest tryb głośnomówiący.

wiący lub gdy aparat dzwoni. Może dojść do poważnego uszkodzenia słuchu.

- W połączeniu z aparatami słuchowymi może wystąpić buczenie lub odgłosy sprzężenia zwrotnego.
- Słuchawka i stacja bazowa powinny być ustawione w odległości co najmniej 1 metra od innych urządzeń elektrycznych.
- Zastosowanie w pobliżu urządzeń medycznych może spowodować zakłócenia w pracy. W takich przypadkach prosimy o kontakt z producentem.
- Dzisiejsze meble wykończone są niezwykle szeroką gamą lakierów i tworzyw sztucznych. Składniki tych materiałów mogą spowodować zmiękczenie plastikowych nóżek urządzeń na biurko, co pozostawia ślady na powierzchni meblowej. Prosimy o wykazanie zrozumienia, że producent nie może za to odpowiadać.

### **Bezpieczeństwo akumulatora**

- Z biegiem czasu ze względów technicznych baterie tracą pojemność oraz zwiększa się prawdopodobieństwo nieprawidłowości działania lub nawet awarii urządzenia. Dlatego po wieloletnim stosowaniu baterii zaleca się ich wymianę na nowe, jeżeli ich wydajność – mniej więcej maksymalny czas trwania rozmowy – znacznie spadła. Siedle pomaga w przypadku pytań oraz w realizacji.
- Nie zbliżać akumulatora do źródła ciepła lub otwartego ognia.
- Nie wolno zanurzać akumulatora w zwykłej lub słonej wodzie.
- Nigdy nie wolno próbować rozbiierać akumulatora na części, przeabiać go lub poddawać działaniu ciepła.
- Nie dopuszczać do upadku akumulatora na ziemię i chronić go przed wstrząsami i uderzeniami, które mogłyby uszkodzić obudowę.
- W przeciwnym razie może dojść do wybuchu lub wycieku akumulatora, które mogą spowodować pożar, obrażenia lub szkody w otoczeniu.

- Jeśli dojdzie do wycieku akumulatora i zabrudzenia oczu, ust, skóry elektrolitem, należy bezzwłocznie spłukać zanieczyszczone miejsce wodą i udać się do lekarza.
- Akumulator słuchawki ładować wyłącznie w przeznaczony do tego celu ładowarce z oryginalnym zasilaczem wtykowym.
- Ładowarka i zasilacz wtykowy zostały opracowane wyłącznie do zastosowania ze słuchawką Siedle Scope. Nie wolno ich używać z innymi produktami lub akumulatorami.
- Zachodzi niebezpieczeństwo przegrzania i deformacji, co może wywołać pożar i porażenie prądem.
- Zutilizować akumulator zgodnie z przepisami ochrony środowiska. Zakleić styki taśmą klejącą lub innym materiałem izolacyjnym. Bezpośredni kontakt z innymi przedmiotami metalowymi może spowodować pożar i wybuch.
- Aby chronić akumulator z możliwością ponownego ładowania oraz zwiększyć jego żywotność, urządzenia z wbudowanymi akumulatorami litowo-jonowymi należy regularnie ładować. Nie należy ich na stałe łączyć z ładowarką.
- Miejsce ustawienia urządzeń z akumulatorem litowo-jonowym należy wybierać w taki sposób, aby zachować wystarczający odstęp od potencjalnego źródła pożaru.
- Po mocnym schłodzeniu urządzenie może zostać ponownie uruchomione dopiero po osiągnięciu temperatury pokojowej.
- Korzystając z urządzeń zasilanych na akumulator na zewnątrz, należy unikać przegrzania w wyniku dłuższego wystawienia na działanie promieni słonecznych. Nagrzane urządzenia nie mogą być ładowane.
- W przypadku wszystkich urządzeń, które szybko wyłączają się podczas używania ich bez podłączonej ładowarki ze względu na niski poziom akumulatora, akumulator litowo-jonowy należy wymienić lub zlecić wymianę.

### **Montaż stacji bazowej**

Do podłączenia stacji bazowej potrzebne są 4 gniazda podłączeniowe. Jedno gniazdo wtykowe do zasilania napięciem 230 V, jedno gniazdo telefoniczne TAE z kodowaniem 6F oraz 8-pinowe gniazdo typu Western do podłączenia systemu In-Home-Bus: Video oraz 8-pinowe gniazdo typu Western do podłączenia sieci LAN. Miejsce montażu stacji bazowej powinno znajdować się możliwie w centralnym punkcie budynku, aby umożliwić optymalną transmisję sygnałów radiowych. Miejsce ustawienia ładowarki można wybrać dowolnie, ale praktyczne jest wybranie miejsca położonego centralnie.

**1** *Stacja bazowa może być zamontowana albo na ścianie albo postawiona. Należy zapewnić dostateczną cyrkulację powietrza.*

**2** *Przewód podłączeniowy telefonu podłączyć do gniazda telefonicznego Line. Podłączenie do systemu In-Home-Bus: Video – do gniazda In-Home. Podłączenie LAN do konfiguracji/aktualizacji. Podłączyć zasilacz wtykowy do gniazda zasilania Power.*

### **Montaż ładowarki**

Podłączyć zasilacz wtykowy do spodu ładowarki.

### **Montaż słuchawki**

Przed pierwszym użyciem należy włożyć baterię w słuchawkę. Należy to zrobić tak jak w przypadku wymiany baterii. Siedle zaleca dla pierwszego ładowania słuchawki czas ok. 3 godzin.

### **Instalacja**

**3** *Podłączenie na podstawie schematu połączeń do systemu In-Home-Bus: Wideo.*

Funkcje podstawowe: wywołanie z drzwi wejściowych, otwieranie i wybór drzwi można zaprogramować ręcznie lub na komputerze

PC z wykorzystaniem oprogramowania BPS 650-... Funkcje dodatkowe, takie jak przełączanie i sterowanie można zaprogramować wyłącznie na komputerze PC z oprogramowaniem BPS 650-... Do podłączenia komputera PC do systemu den In-Home-Bus: Video potrzebny jest interfejs programowania PRI 602-01 USB oraz karta wymienna ZSVG 650-0. Do połączenia aplikacji iPhone / iPad musi być w tej samej sieci.

### Dane techniczne

Moc nadawcza: 10 mW na każdy kanał DECT™  
Akumulator Li-Ionon (litowo-jonowa): 3,7 V, 1000 mAh, 3,7 Wh  
Zasilacz szerokozakresowy, napięcie wejściowe: 100 – 240 V  
temperatura otoczenia:  
+5 °C do +40 °C  
stopień ochrony: IP 40  
wymiary (mm) szer. x wys. x gł.:  
Stacja bazowa 180 x 180 x 32,  
słuchawka 50 x 170,5 x 25,  
ładowarka 100 x 100 x 28

### Osprzęt opcjonalny

- Akumulator litowo-jonowy
- Ładowarka z zasilaczem wtykowym
- Wzmacniak DECT™ DR 800-...

### Wskazówki na temat pielęgnacji

Stację wewnętrzną czyścić wyłącznie miękką szmatką zwilżoną delikatnym ługiem mydlanym. Czyszczenie na sucho, agresywne środki czyszczące lub szorujące mogą uszkodzić powierzchnię. Dokładne informacje na temat pielęgnacji można pobrać na stronie internetowej: [www.siedle.com](http://www.siedle.com).

### Serwis

W sprawach gwarancji obowiązują przepisy ustawowe. Wymiany urządzenia w ramach reklamacji gwarancyjnej dokonuje autoryzowany instalator-elektryk.

### Wymiana akumulatora w słuchawce Scope

**4** Odkręcić śrubę na pokrywie schowka baterii za pomocą śrubokręta krzyżowego.

**5** Wyjąć zużytą baterię i zutylizować zgodnie z przepisami ochrony środowiska. Wsunąć nową baterię do słuchawki, zamknąć ponownie pokrywkę i przykręcić śrubą.



# SSS SIEDLE

S. Siedle & Söhne  
Telefon- und Telegrafentelewerke OHG

Postfach 1155  
78113 Furtwangen  
Bregstraße 1  
78120 Furtwangen

Telefon +49 7723 63-0  
Telefax +49 7723 63-300  
[www.siedle.de](http://www.siedle.de)  
[info@siedle.de](mailto:info@siedle.de)

© 2014/02.19  
Printed in Germany  
Best. Nr. 200044832-01



Das verwendete Papier hat das  
Umweltzeichen Blauer Engel  
nach RAL-UZ 14